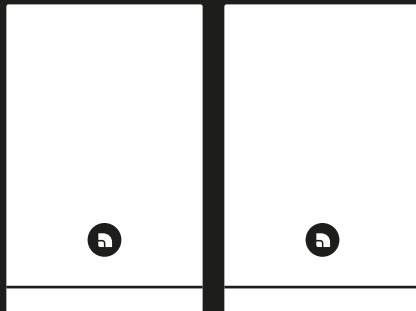




A28

v



SE - Manual de utilizare

RO - Manual de utilizare

DE - Schnellstart-Anleitung NL

- Gebruikershandleiding

6-21

FR - Manual de utilizare

IT - Manual de usuario ES

- Manuale dell'utente FI -

Käyttöohje

24-39

 **audio pro**

SOUND OF SCANDINAVIA

BINE AȚI VENIT LA HIFI FĂRĂ FIR.

Produsele HiFi wireless Audio Pro vă permit să vă bucurați de sunetul preferat într-o configurație multiroom peste tot în casa ta.

Generația „W” de produse utilizează Tehnologie wireless Audio Pro, bazată pe firmware-ul WiiM și Google Cast, AirPlay2, Spotify Connect și Tidal Connect.

Prin utilizarea rețelei WiFi și a aplicațiilor smartphone-ului, inclusiv propria noastră aplicație cu WiiM, puteți explora și juca audio de la serviciile de streaming și de la propria bibliotecă muzicală.

Dacă nu aveți o rețea WiFi, puteți utiliza Bluetooth sau conectați echipamentul audio prin cablu.

Calitatea sunetului legendară Audio Pro, acum mai bine ca niciodată.

PRODUS
INFORMAȚII.

CLIENT
SPRIJIN.
MANUALE.



Scanați codul QR.
(audiopro.com/info)



Software-ul Spotify este supus unor licențe terțe, pe care le puteți găsi aici:
www.spotify.com/connect/third-party-licences.



Google Home

Google, Google Play, Google Cast și alte mărci conexe sunt mărci comerciale ale Google LLC. Google Cast poate necesita abonament(e). Asistentul Google necesită o conexiune la internet și nu este disponibil în anumite țări și limbi. Disponibilitatea și reacția anumitor funcții și servicii depind de dispozitiv, serviciu și rețea și este posibil să nu fie disponibile în toate zonele. Controlul anumitor dispozitive din casa dvs. necesită dispozitive inteligente compatibile. Pot fi necesare abonamente pentru servicii și aplicații și se pot aplica termeni, condiții și/sau taxe suplimentare.



Sigla Wi-Fi CERTIFIED este o marcă de certificare a Wi-Fi Alliance.

Bluetooth® 4.2

Marca verbală și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc., iar orice utilizare a acestor mărci de către AUDIO PRO AB se face sub licență. Celelalte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin proprietarilor respectivi.



Apple Home

© Apple, sigla Apple, AirPlay, iPad, iPhone și iPod touch sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări. App Store este o marcă de servicii a Apple Inc.



© AUDIO PRO AB, SUEZIA. TOATE DREPTURILE REZERVATE. MĂRCELE COMERCIALE SUNT PROPRIETATEA AUDIO PRO AB, SUEZIA. Audio Pro AB, Garnisonsgatan 52 SE-254 66 Helsingborg, Suedia

Audio Pro®, sigla Audio Pro, simbolul „a” și basul ace® sunt mărci comerciale înregistrate ale Audio Pro AB, Suedia.

Toate drepturile rezervate. Audio Pro urmează o politică de dezvoltare continuă. Specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Toate celelalte produse și servicii menționate pot fi mărci comerciale sau mărci de servicii ale deținătorilor respectivi.

ACEST DOCUMENT CONȚINE INFORMAȚII CARE POT FI MODIFICATE FĂRĂ NOTIFICARE PREALABILĂ.



MODEL: A28 W. ID FCC: 2AGNC-A38

DECLARAȚIE FCC

1. Acest dispozitiv respectă Partea 15 din Regulamentul FCC. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:

(1) Acest dispozitiv nu trebuie să cauzeze interferențe dăunătoare și

(2) Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențe care pot cauza o funcționare nedorită.

2. Orice modificări sau modificări care nu sunt aprobate în mod expres de partea responsabilă pentru conformitate ar putea anula autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.

NOTĂ: Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital din clasa B, în conformitate cu Partea 15 a Regulamentului FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează și utilizează energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și

utilizat conform instrucțiunilor, poate

poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că nu vor apărea interferențe într-o anumită instalație. Dacă acest echipament provoacă interferențe dăunătoare recepției radio sau televiziunii, ceea ce poate fi determinat prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri: Reorientați sau relocați antena receptoare. Măriți distanța dintre echipament și receptor. Conectați echipamentul la o priză de pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul. Consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV cu experiență pentru asistență.

AVERTISMENT IC

EN

Acest dispozitiv conține emițător(i)/receptor(i) scutit(e) de licență care respectă RSS-urile scutite de licență ale Ministerului pentru Inovație, Știință și Dezvoltare Economică din Canada. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:

(1) Acest dispozitiv nu trebuie să cauzeze interferențe; și
(2) Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență, inclusiv interferențe care pot cauza funcționarea nedorită a dispozitivului.

Declarație FCC/IC privind expunerea la radiații

Acest echipament respectă limitele de expunere la radiații FCC și IC stabilite pentru un mediu necontrolat. Acest echipament trebuie instalat și utilizat la o distanță minimă de 20 cm între radiator și corpul dumneavoastră.

Frecvența 5150-5250 MHz este restricționată doar pentru utilizare în interior.

FR

Acest aparat conține émetteurs/recepteurs exemptés de licență conform RSS (RSS) de Innovation, Sciences et Développement économique Canada. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) L'utilisateur of the device must accepter tout brouillage radio électrique subi, even si le brouillage is susceptible d'en compromettre the function."

FCC/ IC Déclaration d'exposition aux rayonnements
Cet appareil est conforme à FCC et IC l'exposition aux rayonnements limites fixes pour un environnement non contrôlé. Acest aparat trebuie instalat și utilizat cu o distanță minimă de 20 cm între radiatorul și corpul tău. Acest transmiter nu trebuie să fie co-situé sau opérant en liaison avec toute autre antenne sau transmetteur.

CONFORMITATE CU DIRECTIVA 2014/53/UE PRIVIND ECHIPAMENTELE RADIO (RED):

În conformitate cu articolul 10.8 literele (a) și 10.8 literele (b) din Directiva privind emisiile de radioelectrice (RED), următoarele informații sunt furnizate privind benzile de frecvență utilizate și puterea maximă de transmisie RF a produsului destinat vânzării în UE:

- » Interval de frecvență al transmîtorului Bluetooth: 2,402-2,480 GHz.
- » Putere transmîtor Bluetooth: puterea maximă admisă este de 20 dBm (EIRP); puterea reală este cu cel puțin 0,5 dBm mai mică.
- » Interval de frecvență al transmîtorului Wi-Fi 2.4G: 2,412-2,472 GHz (banda ISM de 2,4 GHz - SUA și Canada: 11 canale, Europa și alte țări: 13 canale).
- » Putere emițător Wi-Fi 2.4G: puterea maximă admisă este de 20 dBm (EIRP); puterea reală este cu cel puțin 0,5 dBm mai mică.
- » Interval de frecvență emițător Wi-Fi 5G: 5,150-5,350 GHz, 5,470-5,725 GHz, 5,725-5,825 GHz.
- » Puterea transmîtorului Wi-Fi 5G: puterea maximă admisă este de 23 dBm (EIRP) pentru 5,150-5,725 GHz și 13,98 dBm (EIRP) pentru 5,725-5,825 GHz; puterea reală este cu cel puțin 0,5 dBm mai mică.

RESTRICȚII NAȚIONALE:

	LA	FI	BG	CH	CY	Cehia	DE	Danemarca
	EE	EL	ES	FI	FR	Republica Franceză	HU	IE
	IS	Italia	LI	LT	LU	LV	MT	NL
	NU	PL	PT	RO	SE	SI	SK	Regatul Unit

Când funcționează în intervalul de frecvență 5,15-5,35 GHz, dispozitivul este restricționat la utilizare în interior pentru toate statele membre ale UE și țările EFTA.

RO: Informații de conformitate cu UE:

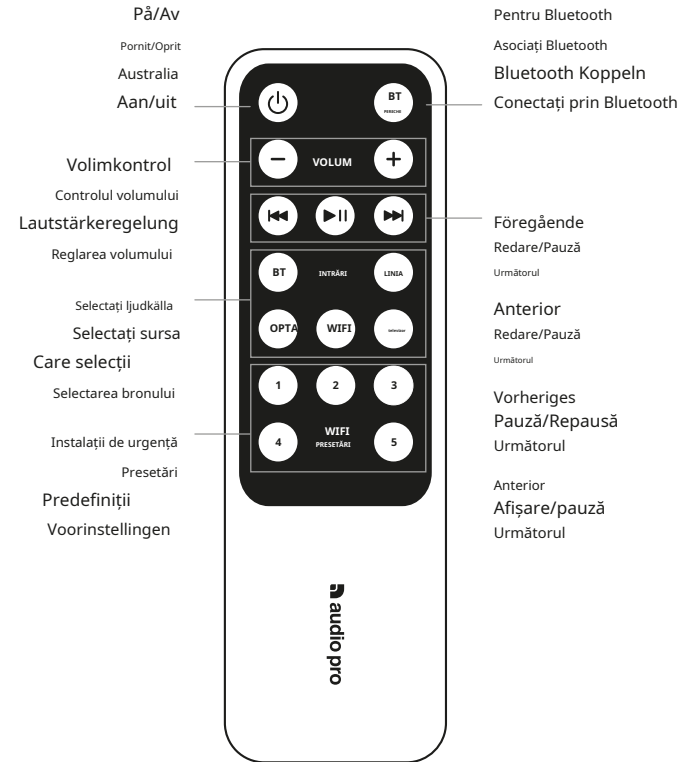
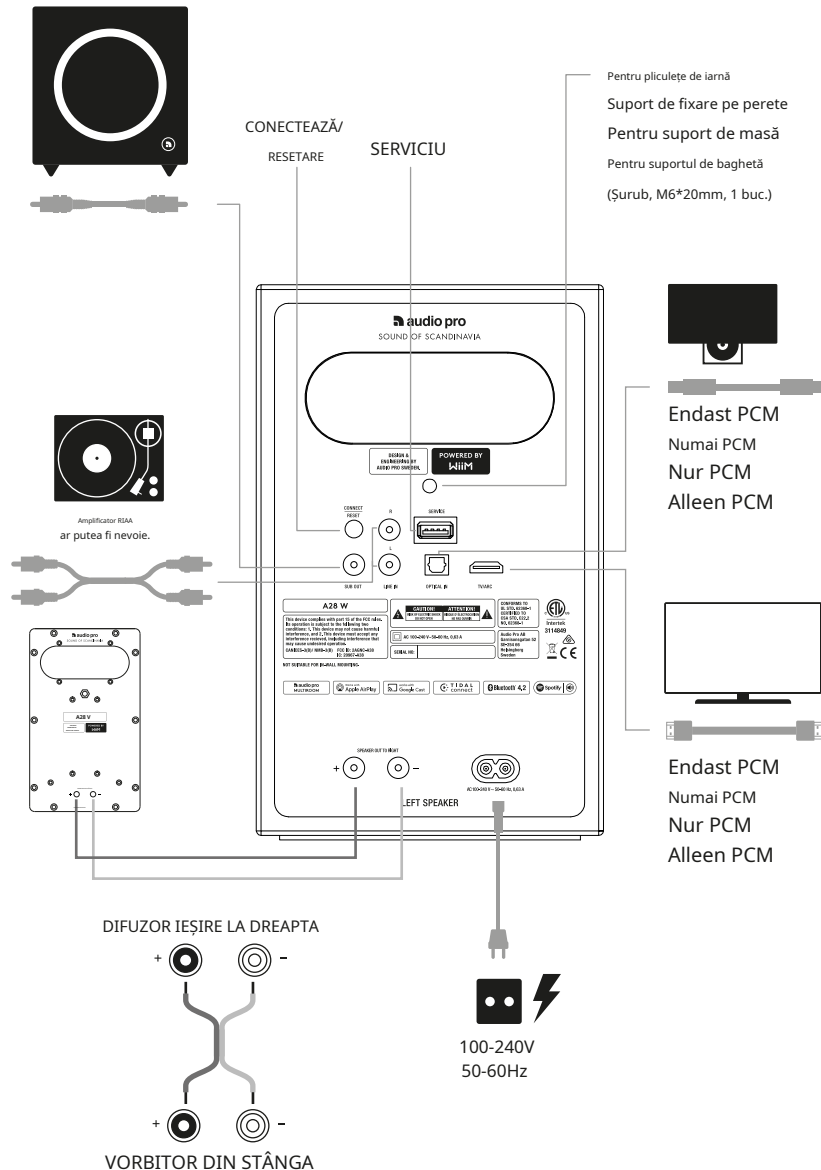
Audio Pro declară prin prezenta că dispozitivul este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale directivelor 2014/53/UE, 2011/65/UE și (UE) 2015/863. Declarația UE de conformitate originală poate fi găsită la <https://www.audiopro.com/doc/>.

FR: INFORMATION DE CONFORMITE UE* (*Union Européenne):

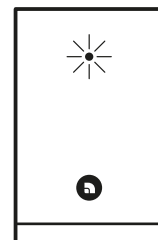
Audio Pro déclare par la présente que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et (UE)2015/863. Déclaration de conformité UE originale peut être consultée sur <https://www.audiopro.com/doc/>.

PAP 20	LDPE 4	HDPE 2	PS6	PVC 3	PP 5
CARTA	PLASTIC				
RACCOLTA DIFFERENZIATA					
VERIFICA LE DISPOSIZIONI DEL TUO COMUNE					



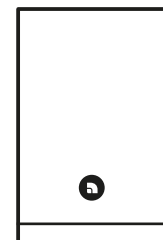


INDICATOR LED | INDICATOR LED | INDICATOR LED | INDICATOR LED



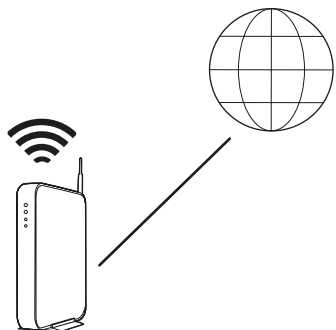
Vit/Alb/Alb/Alb
Röd/Roșu/Putregai/Rood
Albastru/Albastru/Albastru/Albastru
Verde/Verde/Verde/Verde
Lila/Mov/Lila/Mov

Wifi
Optic
Bluetooth
LINIA
ARC (TV)



AI NEVOIE DE ASTA |

SIE BENÖTIGEN | DIT HEBT U NODIG

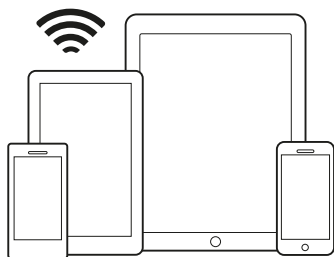


Router Trădlös cu
prostituată pe internet.

Router wireless cu
conexiune la internet.

Router WLAN cu
Conectare la internet.

Router Draadloze cu
legătura cu internetul.



iOS și Android sunt disponibile
până acum.

Dispozitiv iOS sau Android
conectat la rețeaua dvs.

iOS- oder Adroid-Gerät,
verbunden mit Ihrem Netzwerk.

iOS- of Android-apparat dat
met uw network is verbonden.

Această comandă de despăgubire

Parola ta de Wi-Fi

Parola WLAN

Cuvântul meu de supraveghere wifi



Teckenuppsättning UTF-8 stöds för lösenord.
(Ej åäöæø eller specialecken).

Der Zeichensatz UTF-8 wird für das
Passwort unterstützt. (Jedoch nicht die
Buchstaben åäöü oder Sonderzeichen.)

Setul de caractere UTF-8 pentru parolă este
acceptat. (Nu åäö sau caractere speciale).

Tekenset UTF-8 pentru a vedea cuvintele
următoare. (Niet åäö of speciale symbolen.)

VIKTIGA KRAV

NÄTVERK:

- Ditt nätverk måste ha en bredbandsanslutning till internet, då Audio Pro ljudsystemet är designat för free mjukvaruuppdateringar.
- Audio Pro högtalarna kommunicerar över 2.4GHz/5GHz nu sunt 802.11 b/g/n/ac trådlös teknologie.

ROUTER

- Högstastighets ADSL/modem kabel, eller bredbandsfiber är nödvändigt för en korrekt avspeling från internetbaserade musiktjänster.
- Olika routrar har olika prestanda. Använd helst en premium router pentru bra prestanda.

CERINȚE CHEIE

REȚEA

- Rețeaua dumneavoastră trebuie să aibă o conexiune la internet de mare viteză, deoarece sistemul Audio Pro este conceput să utilizeze actualizări de software online gratuite.
- Boxele Audio Pro comunică printr-o rețea de domiciliu de 2,4 GHz / 5 GHz cu suport pentru tehnologia wireless 802.11 b/g/n/ac.

ROUTER

- Modem DSL/cablu de mare viteză sau conexiune de bandă largă prin fibră optică până la domiciliu pentru redarea corectă a serviciilor muzicale bazate pe internet.
- Routere diferite oferă niveluri diferite de performanță. Vă rugăm să utilizați un router wireless bun pentru a obține cea mai bună performanță posibilă.

PREGĂTIRI CUNOSCUTIVE

NETZWERK

- Ihr Netzwerk muss über eine schnelle Internetverbindung verfügen, weil das Audio-Pro-System dazu entwickelt wurde, kostenlose Online-Softwareupdates zu nutzen.
- Audio Pro-Lautsprecher kommunizieren über ein 2.4GHz/5GHz-Heimnetzwerk mit Unterstützung für die 802.11 b/g/n/ac-WLAN-Technologie.

ROUTER

- DSL-/Kabel-Hochgeschwindigkeitmodem oder Glasfaser-Heimbreitbandanschluss für die ordnungsgemäße Wiedergabe internetbasierter Musikdienste.
- Verschiedene Router bieten unterschiedliche Leistungsniveaus. Bitte verwenden Sie einen guten WLAN-Router, um die bestmögliche Leistung zu erzielen.

BELANGRIJKSTE EISEN

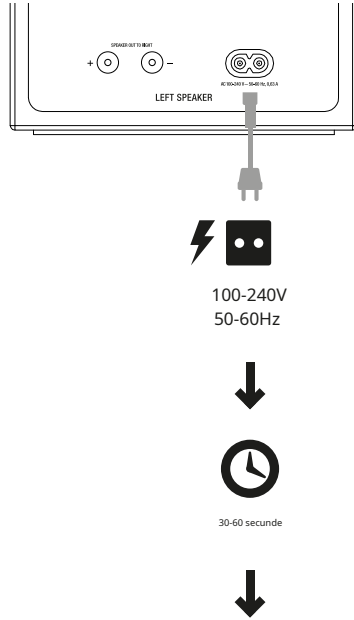
REȚEA

- Het Audio Pro-Systeem este disponibil pentru actualizări gratuite de software online. Uw netwerk moet daarom een snelle internetverbinding hebben.
- Audio Pro-luidsprekers comunică prin intermediul unei rețele de 2.4GHz/5GHz cu o tehnologie de bază pentru 802.11 b/g/n/ac-tehnologie.

ROUTER

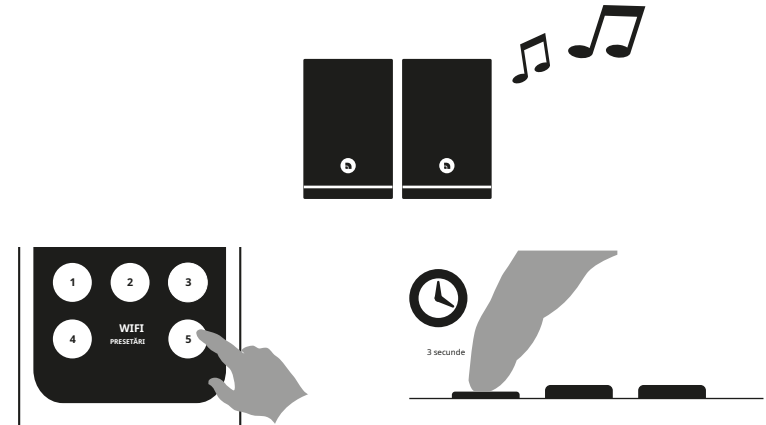
- ADSL-/kabelmodem of particulare glasvezelverbinding voor het juist afspelen van muziekdiensten prin internet.
- Elke router heeft een ander prestatieniveau. Gebruik een goede draadloze router pentru cele mai bune prestații mogelijke.

1. ANSLUT TILL STRÖM | CONNECT LA P
PUTERE | SETARE TROMANSCLUSS
AANSLUITEN OP H REȚEA DE LUMINĂ



GÖRA EN PRESET | Efectuarea unei presetari | EINE VOREINSTELLUNG
FESTLEGEN | EEN VOORINSTELLING MAKEN

1. KONTROLER | CONTROALE | SCHALTTAFEL | BEDIENINGSELEMENTEN



2. ÎN APLICAȚIE | ÎN APLICAȚIE | ÎN APLICAȚIE | ÎN APLICAȚIE

PRODUS
INFORMAȚII.

**CLIENT
SPRIJIN.
MANUALE.**



Scanați codul QR.
(audiopro.com/info)

PRODUS
INFORMAȚII.

**CLIENT
SPRIJIN.
MANUALE.**



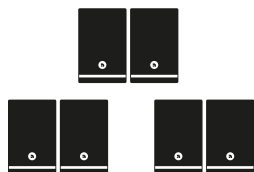
Scanați codul QR.
(audiopro.com/info)

Anslutna enheters ljud kan spelas upp till fler högtalare. Vald högtalare måste vara master i gruppen.

Sunetul dispozitivelor conectate poate fi redat wireless pe mai multe difuzoare. Alegeți difuzorul principal din grup pentru redare.

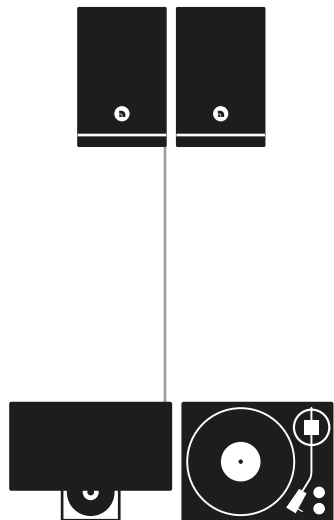
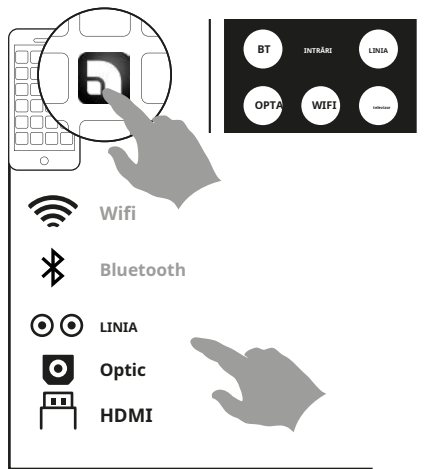
Der Sound von verbundenen Geräten kann kabellos auf weiteren Lautsprechern wiedergegeben werden. Wählen Sie zur Wiedergabe den Master-Lautsprecher in der Gruppe.

Geluid van verbonden apparate kan draadloos prin mai multe luidsprekers worden afgespeeld. Kies de hoofd-luidspreker in de groep waarop u wilt afspelen.



Selectați butonul OK.
Alegeți sursa de intrare conectată.
Wählen Sie die angeschlossene Quelle.
Kies de verbonden bron.

SELECTAȚI SURSA ÎN APLICAȚIE / DIN TELECOMANDĂ



Amplificator NISA
ar putea fi nevoie.

Använd din telefon, surfplatta elr dator som fjärrkontroll för Spotify. Gå till spotify.com/connect för att ta reda på hur.

Folosește telefonul, tableta sau computerul ca telecomandă pentru Spotify.
Accesați spotify.com/connect pentru a afla cum.

Verwende dein Smartphone, Tablet sau deinen Computer als Fernbedienung für Spotify. Auf spotify.com/connect erfährst du mehr.

Gebruik je telefoon, tablet of computer als een afstandsbediening voor Spotify. Ga naar spotify.com/connect om te leren hoe je dat doet.

AIRPLAY/GOOGLE CAST

Încercați pe AirPlay/Google Cast och välj en högtalare.

Atinge AirPlay și alege un difuzor.

Tippen Sie auf AirPlay/Google Cast und wählen Sie den Lautsprecher aus.

Apăsati „AirPlay/Google Cast” și apăsați pe luidspreker.



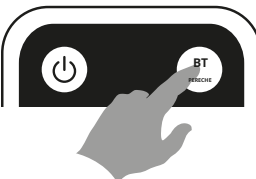

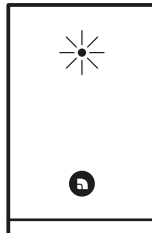
Întrebări frecvente despre WIFI



BLUETOOTH

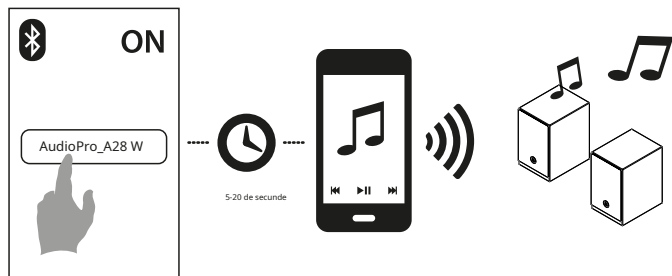
PARA | PERECHE | KOPPELN | PAAR

1.  Vălj BT som källa
Selectați BT ca sursă
Wählen Quelle BT
Selectați BT ca bron

2.    Blătt
Albastru
Albastru
Albastru

Blinkar
Blițuri
Blinken
Knippert

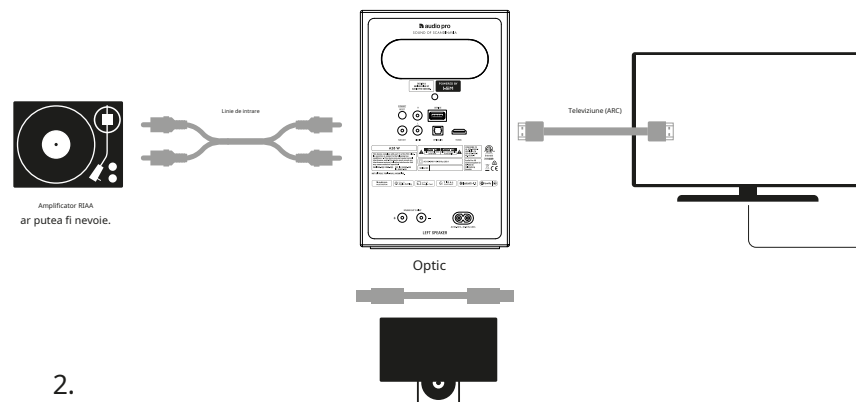
3.  Instalări
Setări
Setări
Instellingen

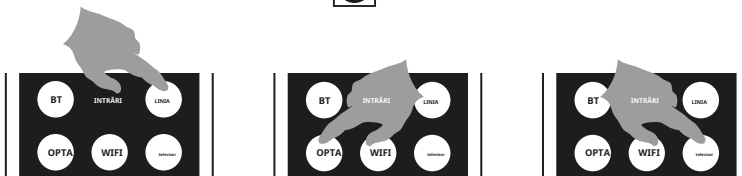


5-20 de secunde

SPELA ANSLUTNA ENHETER | REDARE DE LA DISPOZITIVE CONECTATE | VON VERBUNDENEN GERÄTEN ABSPIELEN | AFSPLEEN VANAF VERBONDEN APARATEN

1. Conexiune cu cablu.
Conectați-vă folosind un cablu.
Mit einem Kabel verbinden.
Verbinding Maak prin een kabel.



2. 

RAC.(AUDIO RETURN CHANNEL)

Kontrollera TV-ljudet med d
TV-fjärrkontroll. Om din TV
ende av tillverkare, kan du
denna funktion i din TV:s in
Tobişnuit V-re-
bediening van uw
steunt, moet u de
het merk in uw TV

în vanligo
stödjer ARC, bero-
comportamentu, ktivera
îngheţare ar.
depinde găsind pe
ia asta S caracteristică

Stuern Sie die Au-
dioausgafi des Telephonehrs
TV cu licheni-
Telecomunicare.
Unitate ARC er-
stutzt, müssen
s, eu nach Marke, aceste
TV-Einste activati lungen.

Reg el het geluid v
bediening van uw
steunt, moet u de
het merk in uw TV

Controlează sunetul televizorului cu ajutorul
mote-ului. Dacă tuş Suporturi TV Un brand pentru
care s-ar putea să fie nevoie să acţionezi în
televizoarele tale accesorii.

Controlla il suono del televisore con l'aiuto
del telecomando. Se il tuo televisore è di un
brand per il quale potrebbe essere necessario
azionare i pulsanti del telecomando sui
televisori, devi controllare il marchio del
televisore.

Controleer de geluid van de tv met de afstandsbediening. Als u een tv-merk wilt gebruiken dat mogelijk niet wordt ondersteund, moet u de afstandsbediening van de tv gebruiken die bij de tv hoort.

SE: SPECIFICAȚII

Tip: Active stereo högtalarpar med basreflex
Förstärkare: Digital Klass D förstärkare, 2x75W
Difuzor: 1" cu cupolă textilă
moale Woofer: 4.5"
Frecvențe: 45-20 000 Hz
Frecvențe: 2800 Hz
Dimensiune HxLxD: 238x150x200mm
Acces: WiFi, Bluetooth 4.2, 1 x Line in 1 x TOSLINK optic digital (endast PCM), 1 x ARC/TV
Utilizare: 1 x Sub Out
Energiforbrukning STBY: 5,6W (activare în standby după <20 minute de inactivitate)
Nätverk: 802.11 b/g/n/ac, 2.4GHz/5GHz
Format de fișiere: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless.

RO: SPECIFICAȚII

Tip: Sistem de boxe stereo amplificate cu bass reflex
Amplificator: Amplificator digital clasa D, 2x75W
Tweeter: tweeter cu cupolă textilă de
1" Woofer: 4,5"
Gamă de frecvență: 45-20 000Hz
Frecvență de crossover: 2800Hz
Dimensiuni HxLxA: 238x150x200mm
Intrări: WiFi, Bluetooth 4.2, 1 x intrare linie
1 x TOSLINK optic digital (doar PCM), 1 x ARC/TV.
Ieșiri: 1 x Ieșire Sub
Consum de energie în STBY: 5,6 W (modul standby activat după <20 de minute de inactivitate) Compatibilitate rețea wireless: 802.11 b/g/n/ac, 2.4 GHz/5 GHz
Formate audio acceptate: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless.

DE: DATE TECHNICE

Tip: Stereolautsprecherbox mit Stromversorgung und Bassreflexbox
Verstärker: Digitalverstärker Klasse D, 2x75W
Hochtonlautsprecher: 1"-Zoll-Lautsprecher mit Textilhochtonkegel
Tieftonlautsprecher: 4,5"
Übertragungsbereich: 45-20 000 Hz
Frequenzübergangsbereich: 2800Hz
Abmessungen H x B x T: 238x150x200mm
Acces: WiFi, Bluetooth 4.2, 1 x Line in 1 x TOSLINK Optische Eingang (nur PCM), 1 x ARC/TV.
Ausgänge: 1 x Sub Out
Energieverbrauch STBY: 5,6 W (aktivität în standby pentru a nu mai puțin de 20 de minute Leerlauf)
Wi-Fi: 802.11 b/g/n/ac, 2.4GHz/5GHz
Unterstützte Audioformat: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless.

NL: SPECIFICAȚII

Tip: Aangedreven stereoluidsprekersysteem met basreflex
Versterker: Digitale versterker uit klasse D, 2x75W
Tweeter: Bolvormige tweeter van 1 inch met textiel
Woofer: 4.5"
Frecvență: 45-20 000 Hz Frecvență
excesivă: 2800 Hz Aspect (HxBxD):
238x150x200mm
Ingangen: WiFi, Bluetooth-standard 4.2 met, 1 x Line in 1 x optische digitale TOSLINK (alleen PCM), 1 x ARC/TV.
Extinderi: 1 x extensie
Energie energetică STBY: 5,6 W (cuvânt de așteptare cu funcții active cu <20 minute de inactivitate)
WiFi: 802.11 b/g/n/ac, 2.4GHz/5GHz
Mai multe versiuni audio: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless.

SV:

När en grupp skapas i appen kommer mestern (första högtalaren) i gruppen att återströmma den valda ingången och fungera som en nätverksrouter till alla andra högtalare i gruppen.

EN:

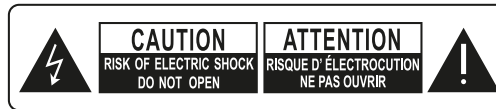
Când un grup este creat în aplicație, difuzorul principal (primul difuzor) al aceluși grup va retransmite intrarea aleasă, acționând efectiv ca un router de rețea, către toate celelalte difuzoare incluse în grup.

DE:

Wenn eine Gruppe in der App erstellt wird, streamt der Master (der erste Lautsprecher) der Gruppe den ausgewählten Eingang erneut und fungiert dabei effektiv als Netzwerk-Router für alle anderen Lautsprecher in der Gruppe.

NL:

Wanneer een groep in de app wordt aangemaakt, zal de master (eerste luidspreker) van die groep de gekozen invoer opnieuw streamen, en fungeert zo als een netwerkrouter voor alle andere luidsprekers in de groep.



SE: Den pilförsedda blixtsymbolen i en lissidig triangel är avsett att varna användaren för förekomsten av ozonolrad "farlig spänning" innanför produktens hölje. Spänningen kan vara så hög att människor riskerar att utsättas för elektriska stötar.

EN: Simbolul fulgerului cu vârf de săgeată, încadrat într-un triunghi echilateral, are scopul de a alerta utilizatorul cu privire la prezența „tensiunilor periculoase” neizolate în interiorul carcasei produsului, care pot avea o magnitudine suficientă pentru a constitui un risc de electrocutare pentru persoane.

DE: Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck ist der Hinweis auf stromführende Teile im Geräteinneren, bei deren Berührung die Gefahr eines lebensgefährlichen Stromschlags droht.

NL: Het symbol met de bliksemschicht in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' in behuizing van het product. Deze kan voldoende zijn om een elektrische schok bij personen te veroorzaken.



SE: Utropstecknet i en lissidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga instruktioner för bruk och underhåll (servicieu) i det referensmaterial som medföljer utrustningen.

EN: Semnul exclamării în interiorul unui triunghi echilateral are scopul de a alerta utilizatorul cu privire la prezența unor instrucțiuni importante de operare și întreținere (service) în documentația care însoțește aparatul.

DE: Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll auf wichtige Bedienungsund Wartungs-Hinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

NL: Het uitroepteken in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings-en onderhoudsinstructies in de documenten die bij het paraat worden geleverd.

SE - AVERTISMENT:

För att minska risken för brand eller elektrisk stöt, utsätt inte produkten för regn eller fukt.

Obsvare:

För att minska risken för elektriska stötar ska du ej avlägsna enhetens hölje eller paneler. Utrustningen innehåller inga komponenter som kan repareras av användaren. Taote serviciele ska utföras av särskilt utbildad personal.

DE - AVERTISMENT:

Um brand- und stromschlaggefahren zu vermeiden, darf dieses gerät weder nasse noch feuchtigkeit ausgesetzt sein (z. B. Regen, dampf).

Atentie:

Zur vermeidung elektrischer schläge dürfen weder die vordere noch die gehäuseabdeckung entfernt werden. Im innern des gerätes befinden sich keinerlei bedienungselemente für den benutzer. Reparatur- und wartungsarbeiten dürfen nur von geschulten fachkräften durchgeführt werden.

RO - AVERTISMENT:

Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, nu expuneți acest aparat la ploaia sau umezeală.

Atenție:

Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu îndepărtați capacele sau panourile. În interior nu există piese care pot fi reparate de utilizator. Consultați personalul de service calificat.

NL - WAARSCHUWING:

Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of een elektrische schok te verminderen.

Opgelet:

Verwijder de behuizing of panelen niet om het risico op een elektrische schok te verminderen. Er zijn geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Laat onderhoud uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers.

SE - AVERTISMENT!

Denna utrustning kan leverera ljudtrycksnivåer som överstiger 85 dB, vilket kan orsaka permanenta hörselskador.

EN - ATENȚIE!

Acest echipament este capabil să furnizeze niveluri de presiune sonoră de peste 85 dB, ceea ce poate cauza leziuni permanente ale auzului.

DE - ACHTUNG!

Dieses Gerät kann Schalldruckpegel von über 85 dB und somit eine Lärmbelastung erzeugen, die dauerhafte Hörschäden verursachen kann.

NL - PREGĂTIRE IMPECABILĂ!

Deze apparatuur is in staat om geluidsdruk niveaus van meer dan 85 dB te produceren, wat permanent gehoorbeschadiging kan veroorzaken.

SE - VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs igenom dessa anvisningar.
- Curățați cele două anunțuri.
- Respektera samtliga varningar
- Följ samtliga anvisningar.
- Använd ej produkten i närheten av vatten.
- Rengör endast med torr trasa.
- Drifttemperatur (°C) 5–40 Luftfuktighet (%) ingen kondens 30–90
- Blockera ej ventilationsöppningarna. Följ tillverkarens anvisningar när du installerar produkten.
- Minsta avstånd runt apparaten för tillräcklig ventilation, 10 cm.
- Ventilationen får inte hindras genom att täcka över ventilationsöppningarna med föremål såsom tändingar, dukar, gardiner mm
- Installera ej produkten nära värmekällor såsom element, varmluftsutsläpp, spisar eller annan värmelastande utrustning (t ex förstärkare).
- Skydda nätsladden från tramp- och klämskador, i synnerhet vid anslutningen till stickkontakten, vid grenuttag och där sladden är fäst i produkten.
- Använd endast den extrautrustning och de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- Drag ur produktens nätkontakt vid åskväder eller då produkten ej används sub längre tid.
- Toate serviciile ska utföras av särskilt utbildad servicepersonal. Service erfordras då produkten har utsatts för skada. Exempel är skador på nätsladden eller dess kontakt, att vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten, att produkten utsatts för regn eller fukt, att den inte fungerar normalt eller att den har tappats.
- Skador som erfordrar service:
 - Drag ut produktens nätkontakt ur vägguttaget och låt särskilt utbildad servicepersonal ombesörja service då något av följande inträffar:
 - A. Om nätsladden eller dess kontakt skadats,
 - B. Om vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten,
 - C. Om produkten utsätts för regn eller vatten,
 - D. Om produkten ej fungerar normalt då den används enligt bruksanvisningen. Justera enbart med de reglage som omfattas av bruksanvisningen. Felaktig justering med andra reglage kan orsaka skador som ofta fordrar omfattande arbete av särskilt utbildad reparatör för att få utrustningen att fungera normalt igen,
 - E. Om produkten har tappats eller skadats på något sätt, samt
 - F. Om produkten prestanda förändras påtagligt indikerar detta behov av service.
- Inforande av föremål och vätska:
 - Inga som helst föremål får införas i produkten genom dess öppningar, eftersom de kan komma i beröring med komponenter som står under färlig spänning eller orsaka kortslutning, vilket kan väcka brand eller elektrisk stöt. Produkten får ej utsättas för vätskedropp eller stänk. Inga vätskefyllda föremål som t ex blomvaser får ställas på utrustningen. Inga öppna lågor, t.ex. tända stearinljus mm får aldrig placeras på apparaten.
- Se till att det finns tillräcklig ventilation om du installerar produkten i kingyggsda utrymmen, exempelvis bokhyllor eller rack. Lämna ett avstånd på 20 cm över och på ömse sidor om produkten och 10 cm bakom den. Bakkanten av hyllplan eller skiva som ligger närmast ovanför produkten ska dras fram så att det uppstår en glipa på cirka 10 cm bakåt. På så vis bildas en utsugslänkande kanal där uppvärmd luft kan strömma upp.
- Strömadapter och strömsladd till denna produkt är endast avsedd för inomhusbruk.
- Använd endast medföljande strömsladd/-adapter.

RO - INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

- Citiți aceste instrucțiuni.
- Păstrați aceste instrucțiuni.

3. Respectați toate avertismentele.

- Urmați toate instrucțiunile.
- Nu utilizați acest produs în apropierea apei.
- Curățați doar cu o cârpă uscată.
- Temperatură de funcționare (°C) 5–40 Umiditate (%) fără condens 30–90
- Nu blocați nicio deschidere de ventilație. Instalați conform instrucțiunilor producătorului.
- Distanțe minime în jurul produsului pentru o ventilație suficientă, 10 cm.
- Ventilația nu trebuie împiedicată prin acoperirea orificiilor de ventilație cu obiecte precum ziare, fețe de masă, perdele etc.
- Nu instalați în apropierea unor surse de căldură, cum ar fi calorifere, registre de căldură, sobe sau alte produse (inclusiv amplificatoare) care produc căldură.
- Protejați cablul de alimentare de călcat sau ciupit, în special la nivelul stecherelor, prizelor și în punctul în care acesta iese din produs.
- Folosiți doar atașamentele/accesoriile specificate de producător.
- Deconectați acest produs în timpul furtilor cu fulgere sau când nu este utilizat pentru perioade lungi de timp.
- Apelați la personal de service calificat pentru toate lucrările de service. Operațiunile de service sunt necesare atunci când produsul a fost deteriorat în vreun fel, cum ar fi atunci când cablul de alimentare sau stecherul sunt deteriorate, s-a vărsat lichid sau au căzut obiecte în produs, produsul a fost expus la ploaie sau umezeală, nu funcționează normal sau a fost scăpat.
- Daune care necesită service
Deconectați produsul de la priza de perete și apelați la personal de service calificat în următoarele condiții:
 - A. Când cablul sau stecherul de alimentare este deteriorat,
 - B. Dacă s-a vărsat lichid sau au căzut obiecte în produs,
 - C. Dacă produsul a fost expus la ploaie sau apă,
 - D. Dacă produsul nu funcționează normal conform instrucțiunilor de utilizare. Reglați doar acele comenzi care sunt acoperite de instrucțiunile de utilizare, deoarece o regulare necorespunzătoare a altor comenzi poate duce la deteriorare și va necesita adesea lucrări extinse din partea unui tehnician calificat pentru a reduce produsul la funcționarea normală.
- Dacă produsul a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel și
 - F. Atunci când produsul prezintă o modificare evidentă a performanței, aceasta indică necesitatea unui service.
- Pătrunderea în obiecte și lichide
Nu introduceți niciodată obiecte de niciun fel în produs prin orificii, deoarece acestea pot atinge puncte de tensiune periculoase sau pot scurtcircuita componente, ceea ce ar putea provoca un incendiu sau un șoc electric. Produsul nu trebuie expus la picurare sau stropire și nu trebuie așezate pe produs obiecte umplute cu lichide, cum ar fi vase. Nu trebuie așezate niciodată pe produs surse de flăcără deschisă, cum ar fi lumânări aprinse etc.
- Asigurați-vă că există o ventilație adecvată dacă instalați produsul în spații închise, cum ar fi rafturi de cărți sau suporturi. Lăsați o distanță de 20 cm deasupra și pe ambele părți ale produsului și 10 cm în spatele acestuia. Capătul din spate al unui raft sau al unei plăci cel mai apropiat de partea superioară a produsului trebuie împins înainte pentru a crea un spațiu de aproximativ 10 cm în spate. În acest fel, se formează un canal de exudare prin care aerul încălzit poate circula în sus.

19. Sursa de alimentare și cablul de alimentare pentru acest produs sunt destinate exclusiv utilizării în interior.

20. Folosiți doar cablul/adaptorul de alimentare furnizat.

DE - WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie bitte diese Hinweise gründlich durch.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
- Beherzigen Sie alle Warnhinweise.
- Befolgen Sie sämtliche Instruktionen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badezimmer, Schwimmbecken, Ufer).
- Reinigen sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen, nicht fusselnden Tuch.
- Betriebstemperatur (°C): 5–40 Luftfeuchtigkeit (%), nicht kondensierend): 30–90
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein – daher auch

- Bitte keine Gegenstände auf dem Gerät oder unter der Bodenplatte ablegen (Kassettschachteln, CD-Schattullen, Plattenhüllen, Bedienungsleitungen, Programmzeitschriften etc.) denn diese behindern die Durchlüftung und somit den die Kühlungser Kühlung. Nehmen Sie das Gerät nur an den vom Hersteller erlaubten Orten in Betrieb.
- Mindestabstand um das Gerät für ausreichende Lüftung: 10 cm.
- Die Lüftung sollte nicht durch Abdecken der Lüftungsoffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischtüchern oder Vorhängen blockiert werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von starken Wärmequellen wie etwa Heizstrahlern, Öfen und Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (zB HiFi-Endstufen).
- Mit dem Netzkabel vorsichtig umgehen – stets so legen, dass man nicht drauf treten kann, auch nicht unter Teppichböden verlegen und darauf achten, dass es nirgends geknickt wird, vor allem nicht in Stecker- bzw. Steckdosennähe oder dort, wo es aus dem Gerät kommt.
- Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller zugelassenes bzw. empfohlenes Zubehör.
- Bei Unwetter oder Gewitter trennen sie das Gerät durch Ziehen des Steckers bitte ganz vom Stromnetz – und auch dann wenn sie es länger nicht benutzen.
- Das Gehäuse nicht öffnen – die Komponenten im Geräteinneren können und dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewartet und repariert werden. Bei jeglichen Änderungen am Gerät erlischt der Garantieanspruch.
Sollte versehentlich Wasser oder ein Metallgegenstand (Büroklammer, Heftklammer, Draht) in das Gehäuse fallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Dose und bringen das Gerät zu einer Vertragswerkstatt. Dasselbe gilt für den Fall, dass das Netzkabel schadhaft sein sollte, Flüssigkeit ins Gehäuse gelangen, das Gerät nass wird oder intensiver Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war, bzw. nicht mehr einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.
- Bei Schäden, die eine Reparatur durch Fachkräfte erfordern, trennen sie das Gerät bitte durch Ziehen des Steckers vollständig vom Netz und wenden sich an den Kundendienst, und zwar stets dann, wenn:
 - A. Das Netzgerät oder das Netzkabel beschädigt sind,
 - B. Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände ins Gerät gefallen sind,
 - C. Das Gerät im Regen stand bzw. Spritzwasser sau starker Luftfeuchtigkeit ausgesetzt rändboi,
 - D. Das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, obwohl Sie sich an die Bedienungsanleitung halten (betätigen Sie bitte alle Bedienungselemente nur so, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, denn unsachgemäße Handhabung kannrenn teure Faparaktuäße durere).
 - E. Falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde und
 - F. Das Gerät nicht mehr die gewohnte Leistung bringt (Empfang, Tonqualität, Bedienung etc.).
- Fernhalten von Gegenständen und Flüssigkeiten aus dem Geräteinneren Versuchen Sie niemals, mit irgendwelchen Gegenständen durch die Öffnungen des Geräts im Inneren herumzustochern, denn dabei laufen Sie niemals, zühührehn de la Gefahr für kurzschließen, bzw. zu einem lebensgefährlichem Stromschlag führen kann.
Nasse oder tropfende Gegenstände bitte vom Gerät fernhalten, ebenso flüssigkeitsgefüllte offene Behälter (Gläser, Blumenvasen), und diese vor allem niemals auf dem Gerät abstellen. Offenes Feuer, beispielsweise Kerzen, darf nicht auf dem Gerät platziert werden.
- Bitte achten Sie beim Aufstellen darauf, dass zur Belüftung des Gerätes oben und unten genügend Abstand bleibt: ca. 20 cm oberhalb und an beiden Seiten des Geräts sowie etwa 10 cm auf der Rückseite. Sonst werden die elektronischen und mechanischen Bauteile nicht genügend gekühlt. Sofern das Gerät in einem Schrank oder einem Regal betrieben werden soll, achten Sie bitte auf ausreichende Luftzufuhr und Entlüftung. Dabei sollte die rückwärtige Kante des Regalbretts oberhalb vom Gerät von der Regalrückwand rund 10 cm entfernt sein, damit warme Luft nach oben abziehen kann.
- Netzteil und Kabel sind nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen und nicht für den Betrieb im Freien geeignet.
- Verwenden Sie bitte NUR das mitgelieferte Netzkabel/Netzteil.

NL - BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES

- Citiți aceste instrucțiuni
- Atenție la aceste instrucțiuni
- Volg alle waarschuwingen op
- Urmați toate instrucțiunile
- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water
- Maak alleen schoon met een droge doek
- Bedrijfstemperatuur (°C) 5–40. Lichtvochtigheid (%), niet-condenserend 30–90
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Instalator het product overeenkomstig de instructies voor een fabriquant
- Minimale afstand rond het apparaat voor voldoende ventilatie: 10 cm.
- De ventilatie moet niet worden gehinderd door bedekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals kranten, tafelkleed, gordijnen, enz.
- Plaats het product niet in de buurt van hittebronnen, zoals radiatoren, roosters voor warme lucht, fornuizen of de other aparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren
- Bescherm het netsnoer zodat er niet op wordt gestapt en zodat het niet wordt geknikt. Doe dit met name bij steekkers, steckerdozen en op het punt waar ze op het paraat zijn aangesloten
- Gebruik alleen extra systemen/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd
- Verwijder de stekker tijdens onweersbuien of wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt
- Laat alle onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers. Er is onderhoud vereist als het apparaat op enige manier beschadigd is geraakt, zoals wanneer het netsnoer of de stekker is beschadigd, wanneer er vloeistof is gemorst of wanneer er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer of hevalven, wanneer er vloeistof is gemorst of wanneer er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer of hevalven wanneer het niet normaal werkt of wanneer het is gevallen.
- Schade waarvoor onderhoud este vereist
Trek in de volgende omstandigheden de stekker uit het stopcontact en laat onderhoud uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers:
 - A. Als het netsnoer of de stekker este beschadigd
 - B. Als er vloeistof este gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen
 - C. Als het apparaat este blootgesteld aan regen de apă
 - D. Als het apparaat niet normaal werkt terwijl de bedieningsinstructies worden gevolgd. Pas alleen de bedieningselementen aan die in de bedieningsinstructies worden beschreven. Onjuiste aanpassing van andere bedieningselementen kan mogelijk tot schade leiden. Vaak zijn uitgebreide werkzaamheden door een monteur nodig om de normale werking van het apparaat te herstellen
 - E. Als het apparaat is gevallen of op enige wijze is beschadigd
 - F. Als het apparaat een opvallende prestatieverandering vertoont, duidt dat op de noodzaak van onderhoud
- Binnengedrongen voorwerpen en vloeistoffen Druk nooit voorwerpen van welke aard dan ook door de openingen in het paraat. Deze kunnen mogelijk gevaarlijke spanningspunten raken of kortsluiting in onderdelen veroorzaken, waardoor een brand of elektrische schok ontstaat. Het apparaat moet niet worden blootgesteld aan druppels of spetters. Er mogen geen voorwerpen die met vloeistoffen zijn gevuld, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst. Er mogen nooit open vuurbronnen, zoals aangestoken kaarsen, op het apparaat worden geplaatst
- Zorg voor voldoende ventilatie als u het product installeert in besloten ruimtes, zoals op boekenplanken of in rekken. Houd een ruimte van 20 cm vrij aan de bovenkant en aan beide zijden van het product, en 10 cm erachter. De achizitie de scândură de produs, mai mult de 10 cm voren să fie deschise. Op deze manier wordt een ventilatieruimte gevormd, waarlangs opgewarmde lucht zich snel kan verspreiden.

- De voeding en het netsnoer voor dit apparaat zijn alleen bedoeld voor gebruik in binnenomgevingen.
- Gebruik uitsluitend het meegeleverde netsnoer/de adapter.



SE (Klass II-produkt - dubbelisolerad) Nätkontakten används som avstängningsknapp, avstängningsknappen ska vara lätt att använda. Uttaget ska installeras nära utrustningen och vara lätt åtkomligt.

EN (Produs clasa II - Izolație dublă) Ștecherul de la rețea este utilizat ca dispozitiv de deconectare, dispozitivul de deconectare trebuie să rămână ușor de utilizat. Priza trebuie instalată lângă echipament și trebuie să fie ușor accesibilă.

DE (Klasse II-Produkt - Doppelt isoliert) Der Hauptstecker dient als Trennvorrichtung. Das getrennte Gerät bleibt einsatzbereit. Die Steckdose muss in der Nähe der Geräte installiert werden und muss leicht zugänglich sein.

NL (Produs Clasa II - Dubbel geïsoleerd) De netstekker wordt gebruikt als ontkoppelingapparaat, het ontkoppelingapparaat moet beschikbaar blijven. Het topcontact moet in de buurt van de apparatuur geïnstalleerd en makkelijk toegankelijk zijn.



SE (symbol AC, Växelström)

EN (symbol AC, curent alternativ)

DE (AC-Symbol, Wechselstrom)

NL (symbol AC, Wisselstroom)

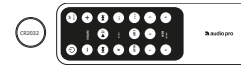
⚠️ AVERTIZARE

- **PERICOL DE ÎNGHIȚIRE** Acest produs conține o baterie tip buton sau o baterie tip buton.
- **MOARTE** sau pot apărea vătămări corporale grave în caz de înghițire.
- O baterie tip pastilă sau tip buton înghițită poate cauza **Arsuri chimice interne** în doar 2 ore.
- **PĂȘTRAȚI** bateriile noi și folosiți **A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNĂ COPILOR.**
- **Solicitați imediat asistență medicală** dacă se suspectează că o baterie a fost înghițită sau introdusă în orice parte a corpului.



⚠️ AVERTIZARE

- **PERICOL DE ÎNGHIȚIRE:** Ce produs conține un pile bouton sau une pile plate.
- **LAMORT** ou des blessures graves peuvent survenir en cas d'ingestion.
- Un pile bouton sau plate avalée poate provoca des **Ardere chimică internă** doar 2 ore.
- Păștrați-le **PILES NEUVES** și **USAGEES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**
- Consultați **imediat fără medici** tu suspectez qu'une pile a été avalée ou insérée dans une partie du corps.



SE - FJÄRRKONTROL - INFORMAȚII BATERIE

- Ta bort och återvinn eller kassera använda batterier omedelbart enligt lokala föreskrifter och håll dem borta från barn.
- Batteri KASSERA INTE i hushållssoptorna eller bränn dem.
- Även använda batterier kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.
- Contactați informațiile cadou central pentru informații despre manipulare.
- Tip baterie: CR2032
- Baterie Nominell: 3V
- Icke-uppladdningsbara batterier får inte laddas.
- Tvinga inte urladdning, ladda inte, montera inte isär, värm inte eller bränn inte. Detta kan orsaka skador på grund av läckage, gasutsläpp elr explosion vilket kan leda till kemiska brännskador.

- Se till att batterierna installeras korrekt enligt polariteten (+ och -).
- Blanda inte gamla och nya batterier, olika märken eller olika typer av batterier: såsom alkaliska, zink-kol eller uppladdningsbara batterier.
- Ta bort och återvinn eller kassera batterier från utrustning som inte används under längre tid enligt lokala föreskrifter.
- Se alltid till att batterifacket är helt stängt. Om batterifacket inte kan stängas ordentligt, sluta använda produkten, ta bort batterierna och håll dem borta från barn.

RO - INFORMAȚII DESPRE BATERIA TELECOMANDEI

- Scoateți și reciclați sau aruncați imediat bateriile uzate conform reglementărilor locale și a nu le lăsați la îndemâna copiilor.
- NU aruncați bateriile la gunoii menajer și nu le incinerati. Chiar și bateriile uzate pot provoca vătămări grave sau deces.
- Sunați la un centru local de toxicologie pentru informații despre tratament.
- Tip baterie: CR2032
- Tensiune nominală a bateriei: 3V
- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate.
- Nu forțați descărcarea, reîncărcarea, dezasamblarea, încălzirea sau incinerarea. Această acțiune poate provoca vătămări corporale din cauza ventilației, scurgerilor sau exploziei, rezultând arsuri chimice.

- Asigurați-vă că bateriile sunt instalate corect, respectând polaritatea (+ și -).
- Nu amestecați baterii vechi cu baterii noi, baterii de mărci sau tipuri diferite, cum ar fi baterii alcaline, carbon-zinc sau reîncărcabile.
- Scoateți și reciclați sau aruncați imediat bateriile din echipamentele neutilizate pentru o perioadă lungă de timp, în conformitate cu reglementările locale.
- Încideți întotdeauna complet compartimentul bateriilor. Dacă compartimentul bateriilor nu se închide etanș, opritiți utilizarea produsului, scoateți bateriile și țineți-le departe de copii.

DE - INFORMATIONEN ZUR BATTERIE DER FERNBEDIENUNG

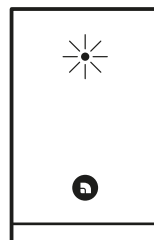
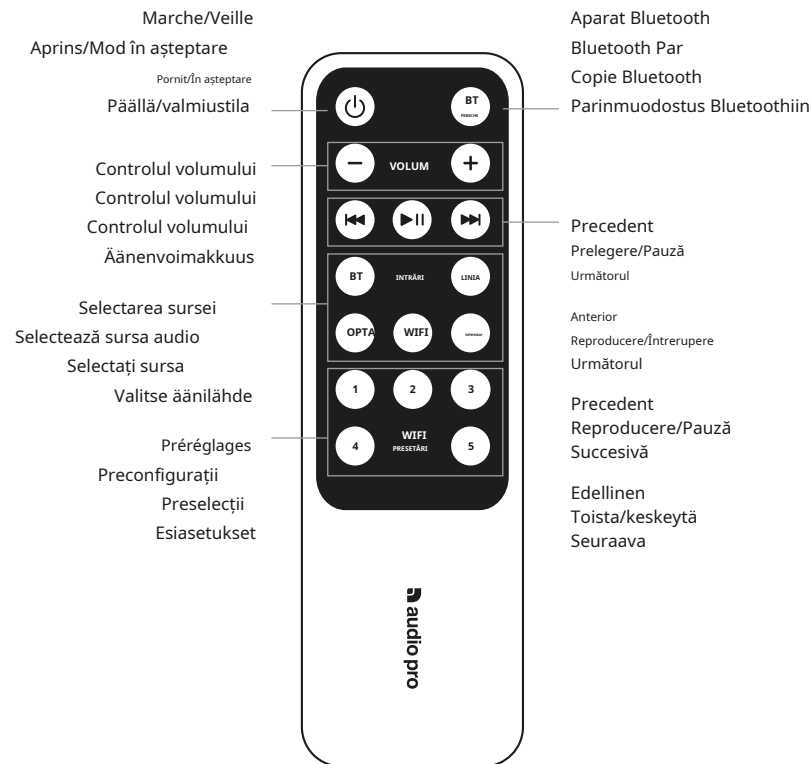
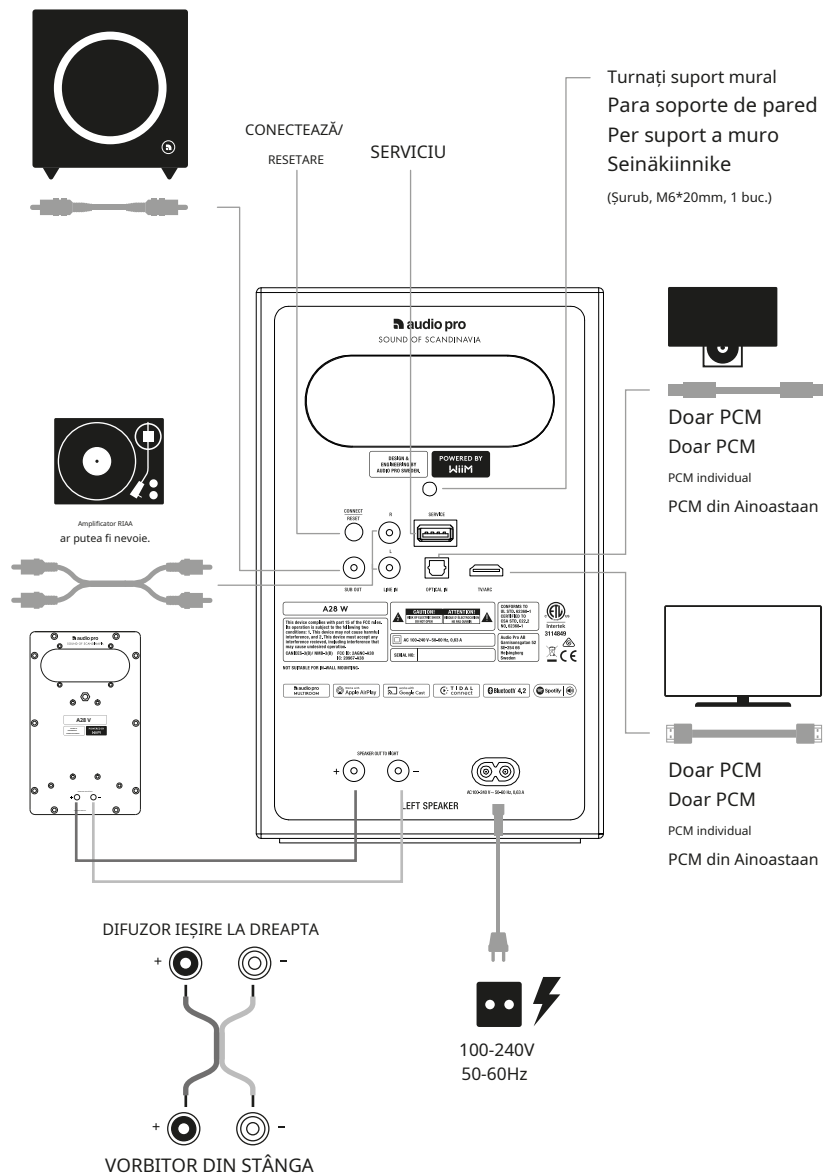
- Entfernen und recyceln oder entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort gemäß den örtlichen Vorschriften und halten Sie sie von Kindern fern.
- Batterien NICHT im Hausmüll entsorgen oder verbrennen.
- Auch gebrauchte Batterien können schwere Verletzungen oder Todesfälle verursachen.
- Rufen Sie ein örtliches Giftinformationszentrum an, um Informationen zur Behandlung zu erhalten.
- Tip baterie: CR2032
- Nennspannung der Batterie: 3V
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Entladen, aufladen, zerlegen, erhitzen oder verbrennen Sie Batterien nicht gewaltsam. Dies kann zu Verletzungen durch Entgasung, Auslaufen oder Explosion mit chemischen Verbrennungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass die Batterien gemäß der Polarität (+ und -) korrekt eingesetzt sind.
- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, keine verschiedenen Marken oder Typen wie Alkali-, Zink-Kohle- oder wiederaufladbare Batterien.
- Entfernen und recyceln oder entsorgen Sie Batterien aus Geräten, die längere Zeit nicht verwendet werden, gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Verschließen Sie das Batteriefach immer vollständig. Wenn es sich nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter, entfernen Sie die Batterien und halten Sie sie von Kindern fern.

NL - INFORMATIE OVER DE BATTERIJ VAN DE AFSTANDBEDIENING

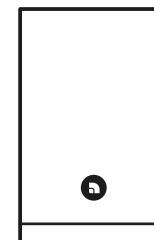
- Verwijder en recycle of gooi gebruikte batterijen onmiddellijk weg volgens de plaatselijke voorschriften en houd ze uit de buurt van kinderen.
- Gooi GEEN batterijen bij het huisvuil en verbrand ze niet.
- Zelfs gebruikte batterijen kunnen ernstig letsel of de dood veroorzaken.
- Bel een plaatselijk antigifcentrum voor informatie over behandeling.
- Tip baterie: CR2032
- Durată nominală a bateriei: 3V
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Forceer geen ontlading, laad niet op, demonteer niet, verhit niet en verbrand niet. Dit kan letsel veroorzaken door ontgassing, lekkage of explosie, wat chemische brandwonden tot gevolg kan hebben.

- Zorg ervoor dat de batterijen correct worden geplaatst volgens de polariteit (+ en -).
- Meng geen oude en nieuwe batterijen, verschillende merken of types zoals alkaline, zink-kool of oplaadbare batterijen.
- Verwijder en recycle of gooi batterijen weg uit apparatuur die langere tijd niet wordt gebruikt, volgens de lokale voorschriften.
- Zorg altijd dat het batterijkastje goed gesloten is. Als het batterijkastje niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product, verwijder de batterijen en houd ze uit de buurt van kinderen.

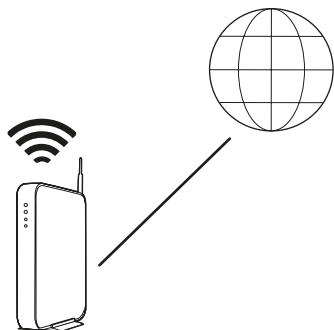


Blanche/Bianca/Blanca/Valkoinen
Rouge/Rossa/Roja/Punainen Bleu/
Blu/Azul/Sininen
Verte/Verde/Verde/Vihreä
Violette/Viola/Púrpura/Violetti

Wifi
Optic
Bluetooth
Aux
ARC (TV)



VOUS AVEZ BESOIN DE CES ÉLÉMENTS POUR PRÉPARER
QUANTO SEGUE | TARVITSET SEURAAVAT

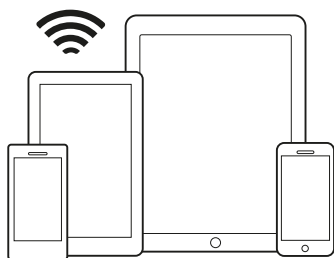


Rută fără filă cu o conexiune la Internet.

Router wireless cu conexiune la internet.

Router wireless con conexiune la internet.

Langaton reititin, jolla on Internet-yhteys.



Îmbrăcămintea iOS sau Android conectată la rețea.

Dispozitiv iOS sau Android conectat la red.

Dispozitiv iOS sau Android connesso alla rete.

iOS- tai Android-laite, joka on liitetty verkkoon.

Your mot de passe wifi
Su password wifi

Parola ta wifi Wifi-
salasanasi



! L'encodage des caractères UTF-8 pour le mot de passe est pris en charge. (Pas de caractères spéciaux.)

Ansambli de caractere UTF-8 este compatibil pentru a crea parola. (Los caracteres äö o especiales no lo son.)

Este suportat pentru a seta caracteristicile UTF-8 pentru parolă. (Non sono supportati i caratteri äö o caratteri speciali.)

Tukee UTF-8-merkivalikoimaa salasanaa varten. (Ei kirjaimia äö tai erikoismerkkejä.)

CONDIȚII PREALABILE IMPORTANTE

REȚEA

- Rețeaua dvs. trebuie să dispună de o conexiune la internet haut débit, mașina sistemului Audio Pro este conceput pentru a aplica aplicații gratuite și în linie.
- Activitățile Audio Pro comunicate printr-o rețea domestică 2.4GHz/5GHz și utilizează tehnologie fără filă 802.11 b/g/n/ac.

ROUTEUR

- Modem DSL/căble sau conexiune fibră până la debitul ridicat pentru o lecție corectă de la serviciile muzicale pe Internet.
- Les routeurs pot prezenta niveluri de performanțe diferite. Vă rugăm să utilizați un drum bun fără filă pentru a obține cele mai bune performanțe posibile.

CERINȚE DE BAZĂ

ROȘU

- Tu red trebuie să dispună de o conexiune la internet de mare viteză, iar sistemul Audio Pro este proiectat pentru a utiliza actualizări de software în linie gratuită.
- Los altavoces Audio Pro se comunică printr-o red doméstica de 2.4GHz/5GHz compatible cu tehnologia 802.11 b/g/n/ac inalámbrica.

ROUTER

- DSL/cable de módem de alta viteza o conexiune de banda ancha de fibra pana la casa pentru reproducerea corecta a serviciilor de muzica por internet.
- Diferente modele de router oferă diferite niveluri de performanță. Utilizați un router wireless de bună calitate pentru a obține o performanță mai bună posibilă.

CERINȚE PRINCIPALE

REȚEȚI

- La rețeaua trebuie să dispună de o conexiune la Internet la o viteză ridicată, deoarece sistemul Audio Pro este conceput pentru a utiliza software-ul de actualizare online gratuit.

- Gli speaker Audio Pro comunica prin intermediul unei rețele domestice de 2,4GHz/5GHz cu suport pentru tehnologia wireless 802.11 b/g/n/ac.

ROUTER

- Modem DSL/cavo ad alta viteza de conexiune FttH (Fibre-to-the-Home, cablaggio in fibra fino all'utente) a banda larga pentru o reproducere adecvata a serviciilor muzicale bazate pe Internet.
- Rute diferite oferă diferite niveluri de prestații. Pregătiți să utilizați un bun router wireless pentru a obține cele mai bune prestații posibile.

SET DE VĂZUTURI DE TĂIAT

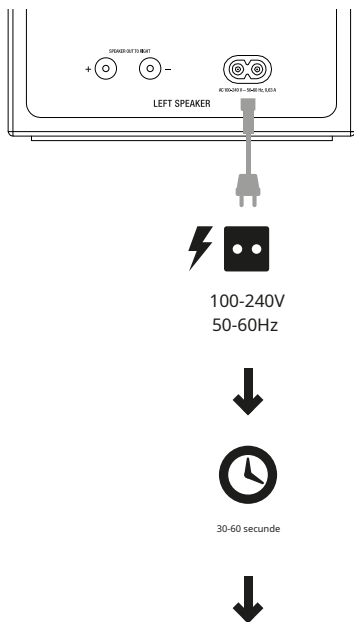
VERKKO

- Verkossa tulee olla nopea Internet-yhteys, sillä Audio Pro -järjestelmä hyödyntää ilmaisia verkko-ohjelmistopäivityksiä.
- Audio Pro -kaiuttimien tiedonsiirto tapahtuu 2.4GHz/5GHz:n kotiverkossa langattamalla 802.11 b/g/n/ac -teknologialla.

REITITINÄ

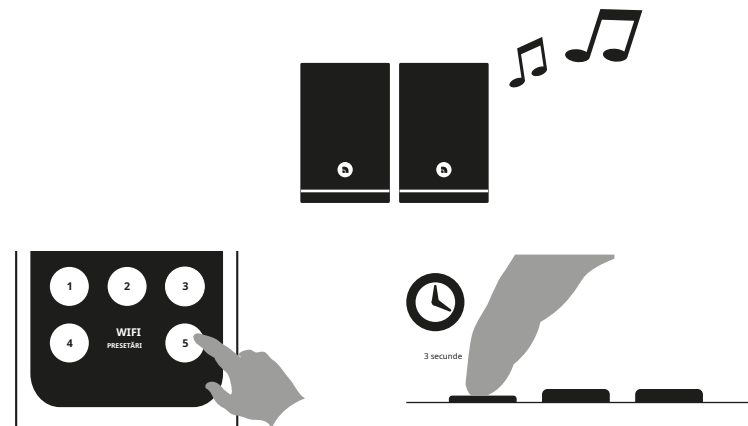
- Nopea DSL-/kaapelimodeemi tai kodin kuitulaajakaistaliittymä verkkopohjaisten musiikkipalvelujen asianmukaiseen toistoon.
- Eri reitittimillä pe erilaiset suorituskyvyt. Käytä laadukasta langatonta reititintä parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi.

1. CONEXIUNE LA ALIMENTAȚIEN | CO NEXIÓN A LA CURENT | COLLEGAMENT A LL'ALIMENTAZIONE | KYTKE V IRTA



DEFINIȚIE D'UN PRERÉGLAGE | CÓMO REALIZARE UNA PRECONFIGURACIÓN | |
ECUZIONE DI UNA PRESELEZIONE | ESIASETUKSEN MÄÄRITTÄMINEN

1. BUTONE | BOTONE | PULSANTI | PAINIKKEET



2. DANS L'APPLICATION | EN LA APLICACIÓN | NELL'APP | SOVELLUKSESSA

PRODUS
INFORMAȚII.

**CLIENT
SPRIJIN.
MANUALE.**

Scanați codul QR.
(audiopro.com/info)

PRODUS
INFORMAȚII.

**CLIENT
SPRIJIN.
MANUALE.**

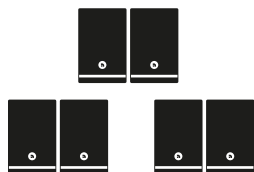
Scanați codul QR.
(audiopro.com/info)

Le son des appareils connectés poate fi difuzat pe mai multe enceinte sans fil. Choisissez l'enceinte principal du groupe pour la diffusion.

El sonido de los dispositivos conectados se puede reproducir en más altavoces de forma inalámbrica. Seleccione el altavoz principal del grupo para reproducción.

L'audio di dispozitive connessi poate fi produs de mai multe difuzoare în modul wireless. Alegeți difuzorul principal al unui grup pentru reproducere.

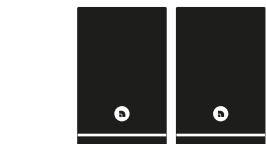
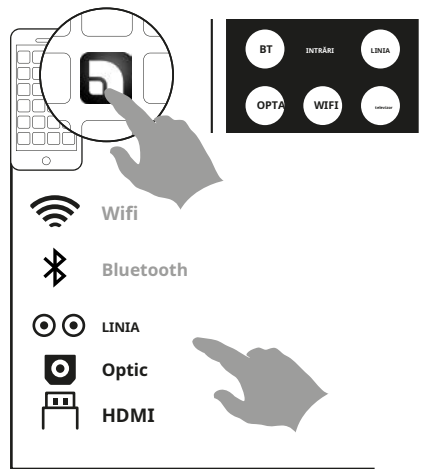
Liitettyjen laitteiden audiota voi toistaa useisiin kaiuttimiin langattomasti. Valitse ryhmän pääkaiutin toistoa varten.



Alegeți sursa de intrare conectată. Selectați sursa de intrare conectată.

Alegeți sursa de intrare conectată. Valitse kytketty tulolähde.

SELECTAȚI SURSA ÎN APLICAȚIE / DIN TELECOMANDĂ



Amplificator NISA ar putea fi nevoie.

Utilizați telefonul, tableta sau computerul, cum ar fi telecomandă pentru controlul Spotify. Accédez à spotify.com/connect pour en savoir plus.

Utilizați telefonul mobil, tableta sau computerul prin telecomandă remotă pentru Spotify. Vai su spotify.com/connect per descoperi come.

Utilizați telefonul, tableta sau computerul ca control remoto de Spotify. Pentru mai multe informații, intrați pe spotify.com/connect.

Käytä puhelinta, tablettia tai tietokonetta Spotifyn kaukosäätimenä. Katso tarkemmat tiedot osoitteesta spotify.com/connect.

AIRPLAY/GOOGLE CAST

Apăsați pe AirPlay/Google Cast și alegeți-l.

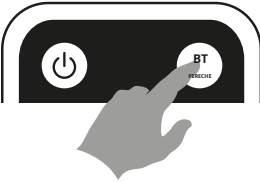
Toca în AirPlay/Google Cast și elige el altavoz.


Toccare AirPlay/Google Cast și alegeți difuzorul.

Napauta AirPlay/Google Cast și valitse kaiutin.

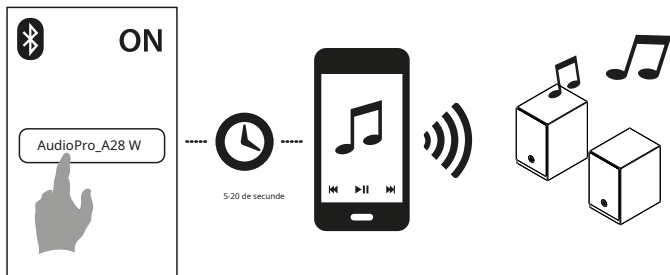



1.  Selectați BT ca sursă Selectați BT ca sursă
 Selectați BT come fonte
 Valitse BT lähteenä

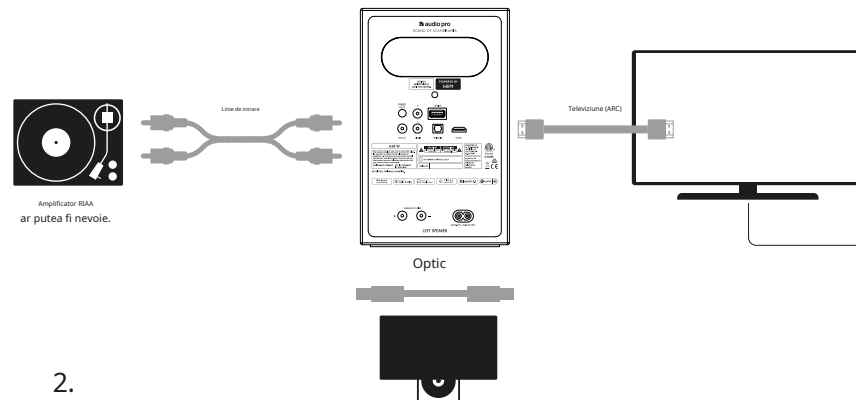
2.  Clignote
 Parpadea
 Lampeggia
 Viikkuminen


 Clignote
 Parpadea
 Lampeggia
 Viikkuminen

 Parametri
 Configurație
 Impozitări
 Asetukset



1.  Conectați un cablu
 Conectați-vă printr-un cablu.
 Conectați-vă cu un cablu
 Yhdistä johdolla



2. 

RAC (AUDIO RETURN CHANNEL)

! **Contrôlează sursa de la televizorul tău.** Dacă sunteți ARC, en funcție de sarcina mărții, vă aflați în această funcție.

Contrôlează sursa de la televizorul tău. Dacă sunteți ARC, en funcție de sarcina mărții, vă aflați în această funcție.

Controlează sursa de la televizorul tău. Dacă sunteți ARC, en funcție de sarcina mărții, vă aflați în această funcție.

Controlează sursa de la televizorul tău. Dacă sunteți ARC, en funcție de sarcina mărții, vă aflați în această funcție.

Controlează sursa de la televizorul tău. Dacă sunteți ARC, en funcție de sarcina mărții, vă aflați în această funcție.

Controlează sursa de la televizorul tău. Dacă sunteți ARC, en funcție de sarcina mărții, vă aflați în această funcție.

FR: CARACTERISTICII

Tip: Amplificator stéreo cu bass-reflex Amplificator:

Amplificator digital de Clase D, 2x75 W

Tweeter: Tweeter à dôme en tissu de 1"

Woofers: Base de 4,5"

Plage de frecvențe: 45-20 000Hz

Frecvență de cupare: 2800Hz

Dimensiuni ÎxLxA: 238x150x200mm

Intrări: WiFi, Bluetooth standard 4.2, 1 x Line in, 1 x TOSLINK numérique optique (seulement PCM), 1 x ARC/TV.

Sortiri: 1 x subsortie

Consum de energie STBY: 5,6 W (veghea activă după <20 minute de inactivitate)

Compatibilitate rețea fără fil: 802.11 b/g/n/ac, 2.4GHz/5GHz Formate

audio în încărcare: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless.

ES: SPECIFICACIÓ

Tip: Altavoz estéreo activ cu reflector de bajos

Amplificator: Amplificadores digitales clase D, 2x75 W

Tweeter: Tweeter 1" de cúpula textil

Woofers: 4,5" de bază

Banda de frecvențe: 45-20 000Hz

Frecvența de tranziție: 2800Hz Dimensiuni

al. x an. x f.: 238x150x200mm

Intrări: WiFi, Bluetooth standard 4.2, 1 x Line in, 1 x TOSLINK optic digital (solo PCM), 1 x ARC/TV.

Ieșiri: 1 x Ieșire Sub

Consumul de energie STBY: 5,6W (standby activat după mai multe 20 minute de activate)

Compatibilitate cu rețele inalambrice: 802.11 b/g/n/ac, 2.4GHz/5GHz

Formate audio compatibile: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless.

IT: TEHNICI CARACTERISTICHE

Tip: Amplificator stereo difuzor cu bass reflex

Amplificator: Amplificator digital de clasa D, 2x75W

Tweeter: Tweeter da 1" a cupola in tessuto

Woofers: Base da 4,5"

Interval de frecvență: 45-20 000 Hz

Frecvență de încrușare: 2800 Hz

Dimensiuni AxLxP: 238x150x200mm

Intrare: WiFi, Bluetooth standard 4.2, 1 x Line in, 1 x TOSLINK optic digital (solo PCM), 1 x ARC/TV.

Ieșire: 1 x ieșire RCA

Consumul de energie STBY: 5,6W (așteaptă să fie activată în <20 minute în reposo)

Compatibilitate cu rețea fără fili: 802.11 b/g/n/ac, 2.4GHz/5GHz

Formate audio acceptate: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless.

FI: TEKNISET TIEDOT

Tyyppi: Aktiivinen stereokaiutin, jossa bassorefleksikotelo

Vahvistin: Digitaalinen D-luokan vahvistin, 2x75W

Diskanttikaiutin: Tekstiilikupu 1"

Bassokaiutin: Alusta 2x4,5"

Taajuusalue: 45-20 000Hz

Jakotaajuus: 2800Hz

Dimensiuni K x L x S: 238x150x200mm

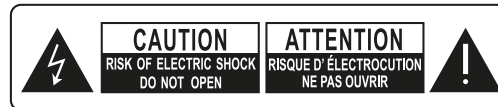
Tulot: WiFi, Bluetooth-standardi 4.2, 1 x Line in, 1 x TOSLINK digitaalinen optinen (aino-
astaan PCM), 1 x ARC/TV.

Continut: 1 x Ieșire Sub

Tehon kulutus STBY: 5,6W (valmiustila aktiivii <20 minute käyttämättömyyden jälkeen)

Apăsare în limba engleză: 802.11 b/g/n/ac, 2.4GHz/5GHz

Tuetut äänitiedot: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless.



FR:Lampa clignotante cu vârful săgeții ca simbol, într-un triunghi echilateral, este prevăzută pentru avertizare utilizatorului de la prezența unei «tension dangereuse» neizolată în interiorul boțiturii produsului, care poate fi suficient de important pentru a constitui un risc de electrocutare.

ES:El indicador luminoso parpadeante cu simbolul unei fleche în interiorul unui triunghi echivalent alertă la utilizatorul prezenței în unitatea de tensiune periculoasă no izolată, care ar putea fi de o magnitudine suficientă pentru a constitui un risc de descărcare electrică.

IT:Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di una „tensione pericolosa” non isolata nell'alloggiamento del prodotto che ar putea fi di grandezza sufficiente da costituire un risc di scosse elettriche per le persone.

FI:Kolmiossa oleva salamattunnus osoittaa, että laitteen sisällä on eristämättömiä kohtia, joiden suuri jännite saattaa aiheuttaa vaarallisen sähköiskun.



FR:Punctul de exclamare într-un triunghi echilateral este prevăzut pentru alertă utilizatorului prezentei instrucțiuni importante de întreținere și reparație, în documentația comună a produsului.

ES:El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al utilizador de la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento, en la documentación común a los productos.

IT:Il punto esclamativo in un triangolo equivalente serve ad avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni di operazione e manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il dispositivo.

FI:Kolmiossa oleva huutomerkki osoittaa, että pakkausksessa on erityisen tärkeitä käyttö- tai huolto-ohjeita kohteeseen liittyen.

FR - ATENȚIE:

Reduce les risques d'incendie sau d'électrocution, nu pas expozet cet appareil à la pluie sau l'humidité.

Avertisment:

Pour réduire les risques d'électrocution, ne pas ôter le couvercle ou les panneaux. Nicio piesă în interior nu poate fi reparată de utilizator. S'adresser au personnel qualifié pour les réparations.

ES - AVERTISMENT:

Para reducir el riesgo de incendio o descárcara eléctrica, no exponga la unidad a condiciones de lluvia o humedad.

Precaución:

Para reducir el riesgo de descárcara eléctrica, no retire la tapa superior o paneles. En el interior no existá partes útiles para el usuario. En el caso de que necesite el servicio técnico, contacta con el personal calificado.

IT - AVIZIUI:

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

Attenție:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non remove il coperchio o i pannelli. I componenti all'interno non sono riparabili dall'utente. Per l'assistenza rivolgersi a personale qualificato.

FI - VAROITUS:

Älä altista laitetta kosteudelle, sillä siitä saattaa aiheutua tulipalo tai sähköiskku.

Varoitus:

Älä avaa laitteen koteloa tai paneelit, jotta vältyt sähköiskulta. Huolto- ja korjaustyöt saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu.

FR - PRUDENȚĂ!

Acest echipament este capabil să livreze nivelurile de presiune acustică superioară de 85 dB, ceea ce poate antrena daune auditive permanente.

ES - ATENȚIE

Acest echipament este capabil să emită niveluri de presiune sonoră superioară de 85 dB, ceea ce poate cauza daune auditive permanente.

ATENȚIE!

Această aparată este în gradul de erogare a presiunii sonore superioare la 85 dB, care pot cauza dauni permanenți auzului.

FI - VAROITUS!

Tämä laite voi tuottaa yli 85 dB:n äänenpainetasoja, mikä voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita.

FR:

Atunci când un grup este creat în aplicație, maître (premier haut-parleur) din acest grup redifusora eficient ca un routeur de rețea pentru toate canalele haut-parleurs du groupe.

IT:

Când se creează un grup în aplicație, maestrul (primo altoparlante) al grupului ritrazmetterà accessi selectati, agenda de făcut vine un routeur de rețea pentru toți alți parlanti din grup.

FI:

Kun sovelluksessa luodaan ryhmä, ryhmän pääkaiutin (ensimmäinen kaiutin) uudelleenlähettaa valitun tulon, toimien käytännössä verkkoreittittimenä kaikille ryhmän muille kaiuttimille.

ES:

Când se creează un grup în aplicație, el maestro (primer altavoz) de ese grupo se va întoarce la intrarea selectată, acționând efectiv ca un înrutator de red pentru toate canalele altavoces del grupo.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Citiți aceste instrucțiuni.
2. Conserveți instrucțiunile.
3. Respectez les avertissements.
4. Urmați instrucțiunile.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. Temperatura de funcționare (° C) 5–40
Umiditate (%) Pas de condensare 30-90
8. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Instalați-le în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
9. Distanțe minime în jurul produsului pentru o ventilație suficientă, 10 cm.
10. La ventilation ne doit pas être entravée en recouvrant les ouvertures de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes, ou rideaux etc.
11. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y include des amplificateurs) producteurs de chaleur.
12. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation sau de le pincer, în special au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
13. Utilizați numai fixații/accesorii agrăe de fabricant.
14. Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
15. Adresați-vă personalului calificat pentru reparații. Reparațiile sunt necesare atunci când aparatul a fost endommagé de orice fel, în special dacă fișa sau cordonul de alimentare este endomat, dacă este lichid.
a fost renversé, și des obiectele sunt mormânte în interiorul aparatului, și aparatul a fost expus la pliu sau la umiditate, nu funcționează corect sau este mort.
16. Reparation des dommages Débranchez l'appareil de la prize murale și adresați-vă personalului calificat în următoarele cazuri:
A. Când la prize sau le cordon d'alimentation este endommagé,
B. Si du lichid a été renversé sau si des objets are tombés in the device,
C. Si l'appareil a été exposé à la pluie sau à l'eau,
D. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en următoarele instrucțiuni de utilizare. Utilizarea sau regularea inadecvată a comenzilor descrise în instrucțiunile de utilizare poate provoca daune și necesită deseori o muncă importantă pentru partea personalului calificat pentru a restaura funcționarea normală a aparatului,
E. Si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit
F. Dacă aparatul arată un changement semnificativ de ses performances, aceasta indică o reparație necesară.
17. Entrées d'objet et de liquide:
N'insérez jamais d'objet quel qu'il soit dans l'appareil à travers les orifices, car il poate toucher des points doté d'une tension dangereuse sau court-circuiter des pièces et provoa un incendie sau o electrocution. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, comme un vase, nu trebuie să fie plasat pe l'appareil. Nu placez pas de bougies sau d'autres objets brûlants sur l'appareil.
18. Veillez pentru a lăsa o ventilație adecvată și ai instalat produsul în spații confinate, cum ar fi bibliothèque sau une étagère. Lăsați degajarea de 20 cm deasupra și de fiecare parte a produsului și de 10 cm în spate. L'arrière d'une stagère sau de la paroi la plus proche du haut de l'appareil must be advanced pour dégager un espace d'environ 10 cm à l'arrière. De această manieră, une voie d'évacuation se forme dans laquelle l'air chaud s'échappe.
19. L'alimentation et le cordon d'alimentation de cet appareil sont prévus uniquement pour un usage à l'intérieur.
20. Utilizați numai l'adaptateur sector fourni.

IT - IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Citiți aceste instrucțiuni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Tenere conto di tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Temperatura de funcționare (° C) 5–40
Umiditate (%) fără condensare 30–90
8. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare nel rispetto delle istruzioni del produttore.
9. Distanza minima attorno all'apparato per una ventilazione sufficiente: 10 cm.
10. La ventilazione non deve essere ostacolata coprendo le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
11. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, diffusori di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
12. Proteggere il cavo elettrico dal calcpestio o dalla foratura specialmente sulle spine, i connettori femmina e il punto in cui escono dall'apparecchio.
13. Utilizare exclusivament attachi/accesorii specifici dal producător.
14. Staccare questo apparecchio durante i temporali o se inutilizzato per lunghi periodi di tempo.
15. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza è necessaria când aparatul este deteriorat în vreun fel, ad exemplu în caz de danni del cavo electric o della spina, di fuoriuscite di liquido o di cadute di oggetti all'interno dell'appareil, di esposizione a pioggia o umidità, di function irregolare o di cadute.
16. Danni che richiedono assistenza
Scollegare l'apparecchio dalla presa a muro e rivolgersi a personale qualificato nelle următoarele condiții:
A. Quando il cavo o la spina di corrente è deteriorata;
B. Se è fuoriuscito liquido o sono caduti obiecte all'interno dell'apparecchio;
C. Se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o acqua;
D. Se l'apparecchio non funziona regulat respectând instrucțiunile de funcționare. Regolare solo i comandi coperti dalle istruzioni de funcționare în momentul în care o reglare improprie a altor comandi ar putea cauza daune și sollicitarea unui lucrul approfondito da parte de tehnici calificati pentru ripristinare il normale funcționare a aparatului;
E. Se l'apparecchio è caduto o si è danneggiato in qualche modo e
F. Când l'apparecchio prezintă un nivel de prestații variabile che indica necesitatea unui intervenție de asistență.
17. Ingresso di obiecte o lichidi
Non spingere mai obiecte di orice tip nell'apparecchio prin le aperture perché pot entrare in contatto con punti di tension pericolosi o provocare un cortocircuito nei componenti che ar putea cauza daune sau scosse elettriche. L'apparecchio non dovrà essere esposto a gocciolamenti o spruzzi e sull'apparecchio non dovranno essere posizionati oggetti riempiti con liquidi, come ad esempio dei vasi. Non posizionare mai sull'apparato fonti di fiamma libere come candele accese, ecc.
18. Se l'apparecchio viene installato in un mobile a incasso, come una libreria o uno scaffale, assicurarsi che la ventilazione sia adeguata. Lasciare 20 cm di spațiu liber în alto și laterali și 10 cm sul retro. Il bordo posterior dello scaffale o della tavola sull'apparecchio se va poziționa pe 10 cm pe panoul posterior e dalla parete, creând un spațiu similar într-o conduită pentru trecerea dell'aria calda.
19. Il cavo elettrico dell'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in interni.
20. Utilizare solo l'adattatore CA in dotazione.

FI - INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Citiți aceste instrucțiuni.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Haga caso de todas las advertencias.
4. Afiați toate instrucțiunile.
5. No utilize este aparat cerca de agua.
6. Limpie la unitate tan sólo con un paño seco.
7. Temperatura de funcționare (° C) 5–40
Humedad (%) sin condensación 30–90
8. No bloquee ninguno de los orificios de ventilación. Instalați unitatea conform instrucțiunilor producătorului.
9. Distanțe minime în jurul produsului pentru o ventilație suficientă, 10 cm.
10. No se debe impedir la ventilación cubriendo las aberturas de ventilación con artículos ca periódicos, manteles, cortinas, etc.
11. No instale la unidad cerca de radiadores, estufas, calefactores o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que genere calor.
12. Proteja el cable de corriente de modo que no puate sá fie pisat u obstaculizado por alguna persona o algún dispositivo accesorio.
13. Utilice tan sólo dispozitive accesorii specificate de către producător.
14. Desconecte la unitate durante tormentas con aparato eléctrico sau când nu vaza a utiliza în timpul unui período prelungit de timp.
15. Dirija-se a personal calificat siempre que necesite servicio técnico. Necesitará servicio técnico siempre que la unitate – o el cable de corriente o su conector - haya sido dañada, se haya derramado líquido o haya caído algún obiect en su interior, haya sido expuesta a la lluvia o la humedad, haya recibido algún golpe, sau simplemente no funcione correct.
16. Requerimiento de Servicio técnico por daños Desconecte el aparato de la toma de corriente y contact con personal calificado, siempre que:
A. Se audağă cabul sau conectorul de curent,
B. Se haya derramado líquido sau haya caído vreun obiect în interiorul unității,
C. La unitatea a fost expusă la lluvia sau la humedad,
D. La unitate nu funcționează corect al urma las instrucciones de operación. Ajustați numai los controles afisate în instrucțiunile de operare, dacă un reglaj necespunător al air controluri ar putea provoca daños și va fi nevoie de un lucrul exhaustiv pentru o parte a unui tehnic calificat pentru a restabili correct funcționarea unității,
E. La unidad haya recibido un golpe o se haya dañado de algún modo, y
F. La unidad prezentă anomalii în su funcționare, care indică la necesitatea de serviciu técnico.
17. Introducción de objetos o líquido
No presione la unitatea cu niciun obiect care să nu introducă obiecte din niciun tip între deschiderile, ar putea atinge puncte de tensiune periculoase sau genera scurtcircuitos care ar putea fi dăunătoare. L'apparecchio non dovrà essere esposto a provocare incendi sau descărcări electriche. No exponga la unitate a situaciones de goteo sau salpicaduras de líquido de niciun tip ni coloque sobre la unitate a obiectos que contengan líquidos, tales como vasos. Tampoco coloque velas u objects candentes sobre la unitate.
18. Trebuie să aveți ventilație adecvată și să instalați produsul în spații confinate, ca estanterías sau repisas. Deje una distanță de 20 cm deasupra, ambele lămpi ale produsului și 10 cm din spate. El extremo posterior de una estantería sau tabla care este mai aproape de la partea superioră a produsului trebuie empujarse hacia delante pentru a lăsa un hueco de unos 10 cm detrás. De este modo se formează un canal de exudación por donde pueda fluir hacia arriba el aire caliente.
19. La fuente y el cable de alimentación de este producto están diseñados para uso interno exclusivamente.
20. Utilice tan sólo el adaptador A/C suministrado.

FI - TURVAOAJE

1. Luei kaikki määrät de precauție.
2. Deschideți secțiunea.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noua utilizare.
5. Älä altista laitetta vedelle.
6. Käytä puhdistukseen vain kuivaa kangasta.
7. Käyttölämpötila (°C) 5–40 Kosteus (%) ei tiivistymistä 30–90
8. Älä peitä jäähdytysaukkoja. Noudata kaikkia valmistajan antamia asennusohjeita.
9. Laitteen ympärille tarvittava vähimmäistila riittävää tuuletusta varten 10 cm.
10. Tuuletusta ei tule estää peittämällä tuuletusaukkoja esinein, kuten sanomalehdillä, pöytälinalla, verhoilla tms.
11. Älä sijoita laitetta lämmittimen, lämmittimenlaventtien, uunien, vahvistimien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden läheisyyteen.
12. Sijoita virtajohto siten, ettei se ole kulkuväylällä tai joudu puristuksiin esineiden alle tai niitä vasten. Varmista, ettei pistotulppa, pistorasia eikä virtajohdon liitokset vaurioitu.
13. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa lisätarvikkeita.
14. Irrota laite sähköverkosta ukkoson ajaksi tai jätettäessä sen pitkäsi ajaksi käyttämättömäksi.
15. Huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu. Toiminta laite heti huoltoon, jos se vahingoittuu jollakin tavalla. Laite pitää huoltaa, jos sen virtajohto on viotuttu, laitteen sisään on roiskunut nestettä, laitteen sisään on pudonnut jokin esine, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaaliilla tavalla tai se on pudonnut.
16. Huoltoa edellyttävää vikojä Irrota laite sähköverkosta ja toimita laite valtuutettuun huoltoilikeeseen seuraavissa tapauksissa:
A. Laitteen virtajohto tai pistotulppa ne vaurioitunut,
B. Laitteen sisään on pudonnut esine tai nestettä,
C. Laite pe kastunut,
D. Laite ei toimi normaaliilla tavalla, vaikka noudatet kaikkia käyttöohjeita. Muuta vain käyttöohjeen mukaisia asetuksia ja säätöjä. Väärinlainen käyttö voi aiheuttaa laitevikoja, jotka edellyttävät valtuutetulta huoltopalvelulta mittavia korjaustoimenpiteitä,
E. Laite on pudonnut tai se on vaurioitunut muulla tavalla
F. Laite käyttäytyy epänormaaliilla tavalla tai sen toiminta on muuttunut huomattavasti alkuperäisestä.
17. Esineet tai nesteen joutuminen laitteen sisään
Älä työnnä mitään esineitä laitteen aukoihin. Ne saattavat osua jännitteellisiin osiin tai aiheuttaa oikosulun, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä läikytä nestettä laitteen päälle. Älä sijoita majakkoja tai muuta nestellä täytettyä astiaa laitteen päälle. Laitteen päälle ei tule koskaan asettaa avoliikkeitä, kuten palavia kynttilöitä tms.
18. Varmista jäähdytysilman riittävä kierto, jos sijoitat laitteen kirjahyllyyn, laiteräkkiin tai muuhun umpinaiseen tilaan. Varaa vähintään 20 cm tyhjää tilaa laitteen päälle ja sivuille sekä vähintään 10 cm laitteen taakse. Laitteen päällä olevan tason ja takaseinän väliin tulee jättää 10 cm tilaa, jotta lämmennyt ilma pääsee nousemaan sen kautta pois.
19. Verkkolaitetta ja virtajohtoa saa käyttää vain kuvissa sisätiloissa.

20. Käytä vain vakiovarusteena olevaa AC-verkkolaitetta.



FR
(Produit de classe II - double isolation)
La prise secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion, elle doit rester en état de marche. Les prises de courant doivent être installées à proximité de l'équipement et doivent être facilement accessibles.

FI
(Produit de classe II - A double isolation) La prise de courant est utilisée comme dispositif de disconnection et doit rester opérationnelle à tout moment. La prise fixe doit être installée à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.

ES
(Producto de clase II: Aislamiento doble)
El enchufe de alimentación se utiliza como elemento de desconexión. Dicho elemento debe estar en estado accesible. La toma del enchufe debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.

FI
(II-luokan tuote - kaksoisistystys) Verkkopistoketta käytetään irrotuslaitteena, irrotuslaitteen on pysyttävä ajuriksi käytettävänä. Pistorasian on oltava laitteen lähellä ja siihen on oltava helppo pääsy.



FR (symbole CA, courant alternatif)
IT (Codice AC, Corrente alternata)

ES (Símbolo AC, Corriente alterna)
FI (AC-symbol, varianti)

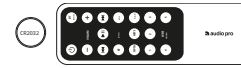
⚠️ AVERTIZARE

- **PERICOL DE ÎNGHIȚIRE** Acest produs conține o baterie tip buton sau o baterie tip buton.
- **MOARTE** sau pot apărea vătămări corporale grave în caz de înghițire.
- O baterie tip pastilă sau tip buton înghițită poate cauza **Arsuri chimice interne** în doar 2 ore.
- **PĂSTRAȚI** baterii noi și folosiți **A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNĂ COPILOR.**
- **Solicitați imediat asistență medicală** dacă se suspectează că o baterie a fost înghițită sau introdusă în orice parte a corpului.



⚠️ AVERTIZARE

- **PERICOL DE ÎNGHIȚIRE:** Ce produs conține un pile bouton sau une pile plate.
- **LAMORT** ou des blessures graves peuvent survenir en cas d'ingestion.
- Un pile bouton sau plate avalée poate provoca des **Ardere chimică internă** doar 2 ore.
- Păstrați-le **PILE NEUVES** și **USAGES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**
- **Consultați imediat fără medici** tu suspectez qu'une pile a été avalée ou insérée dans une partie du corps.



FR - INFORMAȚII CONCERNANT LA PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Retrageți și reciclați sau eliminați imediat pilele utilizate în conformitate cu reglementările locale și țineți-le de raza de acoperire a copiilor.
- **NE jetez PAS** les piles dans les ordures ménagères ni ne les incinerez.
- Chiar dacă sunt folosite, pilele pot cauza leziuni grave sau moarte.
- Contactați un centru local antipoison pentru informații despre tratament.
- Tip de fir: CR2032
- Tension nominale de la pile : 3V
- Les piles non rechargeables ne trebuie să fie reîncărcabile.
- **Ne forcez pas la décharge, ne rechargez pas, ne démontez pas, ne chauffez pas et n'incinerez pas les piles.** Cela peut entraîner des blessures dues à des fuites, des dégagements gazeux ou des explosions causant des brûlures chimiques.
- **Asigurați-vă** că pilele sunt instalate corect conform polarității (+ și -).
- **Ne mélangez pas** des piles usagées ou des piles neuves, des marques ou des types différent comme alcalines, carbone-zinc ou rechargeables.
- Retrageți și reciclați sau eliminați pile de echipamente inutilizate, în timp ce se prelungeste în conformitate cu reglementările locale.
- **Veillez toujours à bien fermer le compartiment des piles.** Si le compartiment ne se ferme pas correct, cessez d'utiliser le produit, retirez les piles et tenez-les hors de portée des enfants.

IT - INFORMAZIONI SULLA BATTERIA DEL TELECOMANDO

- Rimuovere e riciclare o smaltire imediat le batterie usate secondo le normative locali e tenerle lontano dalla portata dei bambini.
- **NON** gettare le batterie nei rifiuti domestici né incenerirle.
- Anche le batterie usate pot causare gravi lesioni sau la moarte.
- Contactați un centru antiveneni locale pentru informații despre tratament.
- Tip de baterie: CR2032
- Tensiune nominală a bateriei: 3V
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- **Ne forzare la scarica, non ricaricare, non smontare, non riscaldare né incenerire.** Farlo può causare lesioni a causa di fuoriuscite, perdite o esplosioni con ustioni chimiche.
- **Assicurarvi** che le batterie siano installate corect, conform polarității (+ e -).
- **Non** mescolare batterie vecchie e nuove, marche diverse sau tipuri diversi come alcaline, zinc-carbone o battery ricaricabili.
- **Rimuovere e riciclare o smaltire imediat** le batterie dagli apparecchi inutilizzati per un lung periodo în conformitate cu norme locale.
- **Assicurarvi** sempre che il vano batterie sia completamente chiuso. Se il vano batterie non si chiude corect, smettere di usare il produs, remove the battery e tenerle lontane dai bambini.

ES - INFORMACIÓN DE BATERÍA DE CONTROL REMOTO

- Retrageți și reciclați sau desechi imediat las pilas usadas según las normativas locals și mențineți afară del alcance de los niños.
- **NO** desechi las pilas en la basura doméstica ni las incinere.
- Incluso las pilas usadas pot cauza lesiones graves o la muerte.
- **Llame a un centro de toxicología local** pentru a obține informații despre tratament.
- Tip de pilă: CR2032
- Voltaje nominal de la pila: 3V
- Las pilas no recargables no deben recargarse.
- **No fuerce la descarga, recargue, desmonte, caliente ni incinere.** Esto puede provocar lesiones por fugas, ventilación sau explosiones, lo que puede provocar quemaduras químicas.
- **Asigurați-vă** că pilas sunt instalate corect în funcție de polaritate (+ și -).
- **Fără** mezelte pilas viejas y nuevas, de diferite mărci sau tipuri como alcalinas, de zinc-carbono sau recargables.
- **Retire și recicle o desechi** las pilas de equipos que no se utilicen în timpul unui interval prelungit conform las normativas locales.
- **Asegúrese** siempre de cerrar complet el compartimento de la batería. Si no se cierra bien, deje de usar el produs, retire las pilas and mantengalas fuera del alcance de los niños.

FI - TIETOJA KAUKOSÄÄTIMEN PARISTOSTA

- Poista ja kierrätä tai hävitä käytetyt paristot välittömästi paikallisten määräysten mukaisesti ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta.
- **ÄLÄ** hävitä paristoja talousjätteen mukana tai polta niitä.
- Käytetytkin paristot voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.
- Ota yhteyttä paikalliseen myrkytystietokeskukseen saadaksesi hoito-ohjeita.
- Paristotyyppi: CR2032
- Putere de alimentare: 3V
- **Ei-ladattavia paristoja ei saa ladata.**
- **Älä** pura väkisin, lataa, pura osiin, kuumenna tai polta. Tämä voi aiheuttaa vammoja kaasun purkautumisen, vuodon tai räjähdyksen vuoksi, mikä voi johtaa kemiallisiin palovammoihin.
- **Varmista, että paristot** on asennettu oikein napaisuuden (+ ja -) mukaisesti.
- **Älä** sekoita vanhoja ja uusia paristoja, eri merkkejä tai erilaisia paristotyyppäjä kuten alkaliparistoja, sinkki-hiiliparistoja tai ladattavia paristoja.
- Poista ja kierrätä tai hävitä paristot laitteista, joita ei käytetä pitkään aikaan, paikallisten määräysten mukaisesti.
- **Varmista aina, että paristolokero on kunnolla suljettu.** Jos paristolokero ei sulkeudu tiiviisti, lopeta tuotteen käyttö, poista paristot ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta.

 **audio pro**

SOUND OF SCANDINAVIA